



16.04.2013

Kokousaika 16.04.2013 16:15 - 17:12

Kokouspaikka Viikinkaari 2a, kokoushuone Fastholma

Läsnä

Jäsenet

Niemi, Matti	puheenjohtaja
Stranius, Leo	varapuheenjohtaja
Latikka, Timo	jäsen
Lähteenmäki, Hanna	jäsen
	saapui 16:22, poissa: 126§
Norvio, Sirpa	jäsen
Pyhalahti, Timo	jäsen
Alametsä, Alviina	varajäsen
Iso-Lotila, Joonas	varajäsen
Mattila, Lea-Riitta	varajäsen

Muut

Puhakka, Sirpa	kaupunginhallituksen edustaja
	saapui 16:20, poissa: 126§
Forss, Pertti	ympäristöpäällikkö
Pääkkönen, Jari-pekka	johtava ympäristötutkija
Vepsäläinen, Päivi	johtava ympäristötarkastaja
	saapui 16:19, poistui 16:48, poissa:
	126§, 129§, 130§, 131§, 132§,
	133§, 134§, 135§, 136§, 137§,
	138§, 139§
Åberg, Riikka	v.a. ympäristöterveyspäällikkö
Nurro, Jorma	hallintopäällikkö
Miinalainen, Matti	verkkotiedottaja
Fiskaali, Tiina	ympäristölakimies



16.04.2013

§	Asia	
126	Yj/1	Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta
127	Ypv/1	Ilmoitusasiat
128	Yj/2	Ilmoitusasiat
129	Yj/3	Vuoden 2014 talousarvio- ja taloussuunnitelmaehdotuksen 2014-2016 laatimisohejet
130	Yj/4	Oikaisuvaatimus koskien elintarviketarkastajan virkaa (työavain 39-15-12)
131	Yj/5	Eron myöntäminen johtavan ympäristötarkastajan virasta
132	Ypv/2	Ympäristölautekunnan lausunto kahdesta Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Staran ympäristölupahakemuksesta
133	Ytp/1	Ilmoitusasiat
134	Ytp/2	Terveysensuojelulain 51 §:n mukaisen määräyksen antaminen ja uhkasakon asettaminen Time For Tea Catering Oy:lle
135	Ytp/3	Yhteenveto löytöeläinten hoidosta 2012
136	Ytp/4	Elintarvikelain 13 pykälän mukainen hakemus Lihatuokku Veijo Votkin Oy:n liha-alan laitoksen toiminnan olennaisesta muutoksesta
137	Ytp/5	Elintarvikelain 13 pykälän mukainen hakemus, Tuomaan Kalatuokku Oy:n elintarvikehuoneiston hyväksymisestä kala-alan laitokseksi
138	Pj/1	Kaupungin viranomaisten päätösten seuraaminen
139	Yj/6	Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano



§ 126

Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Ympäristölautekunta päätti todeta kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi sekä valita jäsenet Timo Pyhälahti (varalla Alviina Alametsä) ja Sirpa Norvio (varalla Lea-Riitta Mattila) tarkastamaan tämän kokouksen pöytäkirjan.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Päätösehdotus

Ympäristölautekunta päättäneet todeta kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi sekä valita jäsenet Timo Pyhälahti (varalla Tuula Palaste-Eerola) ja Hanna Lähteenmäki (varalla Joonas Haavisto) tarkastamaan tämän kokouksen pöytäkirjan.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen



§ 127

Ilmoitusasiat

Päätös

Ympäristölautakunta päätti merkitä tiedoksi kohdat 1-2.

Esittelijä

ympäristöpäällikkö
Pertti Forss

Päätösehdotus

Ympäristölautakunta päättäneen merkitä tiedoksi kohdat 1-2.

Tiivistelmä

1. Ympäristöpäällikön pöytäkirjat 22.3.2013 (47–48 §), 26.3.2013 (49–52 §) ja 28.3.2013 (53–57 §)

HKL-Infrapalveluiden erityisen häiritsevää melua aiheuttava ratatyö ja metroaseman kannen vesieristystyö, Hakaniemi

Uudenmaan Mestari rakentajat Oy:n erityisen häiritsevää melua aiheuttava paalutus, Juutinraumankatu 10

RL Concerts Oy:n erityisen häiritsevää melua aiheuttava ulkoilmakonsertti osoitteessa Kyläsaarenkatu 11

YIT Rakennus Oy:n erityisen häiritsevää melua aiheuttava louhinta osoitteessa Purjeentekijänkuja 13

YIT Rakennus Oy:n erityisen häiritsevää melua aiheuttava louhinta- ja purkutyö, Mäkelänkatu 37–43

Kiinteistö Jollaksentie 69:n käytöstä poistetun öljysäiliön jättäminen maaperään

Flow Festival Oy:n erityisen häiritsevää melua aiheuttavat ulkoilmakonsertit, Suvilahti

NCC Rakennus Oy:n erityisen häiritsevää melua aiheuttava paalutus, Telttakuja 3

HKL-Raitoliikenteen erityisen häiritsevää melua aiheuttava korjaustyö, Hämeentie-Mäkelänkatu



Destia Oy:n erityisen häiritsevää melua aiheuttava korjaustyö,
Maunulan liittymän alikulkukäytävä

Kiinteistö Iestie 9:n hulevesiviemäriin liittamisestä vapauttaminen

Kiinteistö Shemeikankuja 1 b:n hulevesiviemäriin liittamisestä
vapauttaminen

2. Käpylän peruskoulun, Limingantie 39, sivutoimipisteen tilanne

Ympäristökeskus on arvioinut Käpylän peruskoulussa, Limingantie 39, olosuhteiden olevan sellaiset, että niistä voi aiheutua terveydensuojelulain 1 §:n tarkoittamaa terveyshaittaa.

Ympäristökeskus teki 1.12.2011 kouluun ympäristöterveydenhuollon valvontasuunnitelman mukaisen tarkastuksen ja kehotti 8.2.2012 tilakeskusta toimenpiteisiin terveyshaittaa aiheuttavien epäkohtien poistamiseksi sekä pyysi selvitystä korjaustoimenpiteistä ja aikataulusta.

Tilakeskus toimitti erillisen pyynnön jälkeen 23.8.2012 ympäristökeskukseen koulusta tehdyn tutkimuselosteen kosteus- ja rakennetutkimuksista. Selvityksen toimenpide-ehdotuksessa todetaan mm. että rakennus vaatii mittavaa peruskorjausta tai purkamista.

Tämän jälkeen tilakeskus ei ryhtynyt korjaustoimenpiteisiin, jonka vuoksi osapuolia kuultiin 17.12.2012 päivätyllä kirjeellä mm. sekä mahdollisesta korjausmääräyksen antamisesta että mahdollisesta tilojen käyttökiellosta.

Kiinteistöviraston tilakeskus totesi vastineessaan, että on epätarkoituksenmukaista korjata elinkaarensa loppupäässä olevaa tilapäistä rakennusta, ja mainitsi, että opetusvirastosta saatujen tietojen mukaan Käpylän peruskoulun pysyviin tiloihin mahtuvat kaikki Käpylän peruskoulun oppilaaksiottoalueella asuvat oppilaat.

Opetusvirasto totesi omassa vastineessaan, että viipalerakennus on elinkaarensa päässä eikä sen peruskorjaaminen ole enää tarkoituksenmukaista.

Ympäristökeskus kehotti 19.2.2013 opetusvirastoa ottamaan koulun tilat pois käytöstä, koska tiloissa ei ollut ryhdytty korjaustoimenpiteisiin terveyshaitan poistamiseksi. Opetusvirasto ilmoitti, että tilat otetaan pois käytöstä 15.4.2013. Mikäli opetusvirasto ei olisi ilmoittanut opetuksen siirtämisestä pois tiloista, olisi tilojen käyttökielto tuotu kiireellisenä ympäristölautakunnan ratkaistavaksi.



Oppilaiden vanhemmat ovat vastustaneet koulun sulkemista jo vuosia ja nyt myös tehdyn ratkaisun osalta. Vastustus on johtunut oppilaiden koulutien muuttumisesta turvattomammaksi vilkasliikenteisen tien ylityksen vuoksi. Ympäristökeskus katsoo, että niin oppilaiden kuin opettajienkin terveyden turvaamiseksi opetuksen siirto pois tiloista on tehtävä ilmoitetun mukaisesti.

Esittelijä

ympäristöpäällikkö
Pertti Forss



§ 128

Ilmoitusasiat

Päätös

Ympäristölautakunta päätti merkitä tiedoksi kohdat 1-6.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Päätösehdotus

Ympäristölautakunta päättäneen merkitä tiedoksi kohdat 1-6.

Tiivistelmä

Kaupunginhallituksen kokous 18.3.2013

1. § 292 V Pitäjänmäen tontin 46053/10 asemakaavan muuttaminen (nro 12109; Karvaamokuja 1)

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:
Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 46. kaupunginosan (Pitäjänmäki, Pitäjänmäen teollisuusalue) korttelin nro 46053 tontin nro 10 asemakaavan muutoksen 27.3.2012 päivätyn ja 11.12.2012 muutetun asemakaavakartan nro 12109 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

2. § 294 V Haagan korttelien 29101 ja 29102 sekä katu-, puisto-, liikenne- ja erityisalueiden asemakaavan muuttaminen (nro 11966; Haagan ammattikoulu)

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:
Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 29. kaupunginosan (Haaga, Etelä-Haaga, Pohjois-Haaga) korttelien nro 29101 ja 29102 sekä katu-, puisto-, liikenne- ja erityisalueiden asemakaavan muutoksen 22.4.2010 päivätyn asemakaavapiirustuksen nro 11966 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

3. § 304 Lausunnon antaminen Etelä-Suomen aluehallintovirastolle rakennusviraston ympäristöhakemuksesta (Kivikko)

Kaupunginhallitus päätti antaa Etelä-Suomen aluehallintovirastolle seuraavan lausunnon Helsingin kaupungin rakennusviraston ympäristönsuojelulain mukaisesta hakemuksesta, joka koskee muun muassa maa- ja kiviainesten välivarastointia Kivikossa.

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



Kaupunginhallitus toteaa, että Helsingin kaupungin ympäristölautekunta on 5.3.2013 kaupungin ympäristön- ja terveydensuojeluviranomaisena antanut Etelä-Suomen aluehallintovirastolle lausunnon rakennusviraston hakemuksesta.

Kaupunginhallitus viittaa ympäristölautekunnan lausuntoon ja toteaa seuraavaa: Kaupunginhallitus pitää maarakennuskäyttöön kelpaavien maiden hyötykäyttöä lähellä niiden syntypaikkaa kannatettavana. Hyödyntämällä maarakennuskäyttöön kelpaavia ylijäämäkiviaineksia säästetään luonnonvaroja, saavutetaan taloudellisia säästöjä sekä vähennetään kuljetusmatkoja ja raskaan liikenteen aiheuttamia haittoja.

Lupahakemuksen mukaan välivarastoinnin ja esikäsittelyn merkittävimmäksi ympäristövaikutukseksi arvioidaan mm. massojen välivarastoinnista ja esikäsittelystä sekä ajoneuvoliikenteestä aiheutuva pöly. Kaupunginhallitus katsoo, että lupa-alueen läheiset raskaan liikenteen ajoväylät ja muu toiminta-alue tulee pitää mahdollisimman pölyämättöminä ympäristöhaittojen välttämiseksi.

Lupahakemukseen mukaan esikäsittelyn aiheuttamaa meluhaittaa torjutaan melua aiheuttavien toimintojen sijoittelulla siten, että meluvaikutus lähimpien häiriintyvien kohteiden suuntaan minimoidaan. Lisäksi toimintojen ajoitus suunnitellaan siten, että eniten meluavat toiminnot, kuten murskaus tapahtuu arkipäivisin. Kaupunginhallitus katsoo, että lupahakemuksen mukaista toimintaa ei tule harjoittaa yöaikaan (kello 22-7).

Kaupunginhallitus puoltaa Helsingin kaupungin rakennusviraston maa- ja kiviaineksen, mineraalisten purkujättemateriaalien sekä tuhkapitoisen maa-aineksen välivarastointia ja esikäsittelyä koskevan ympäristölupahakemuksen hyväksymistä, mikäli hakemuksen käsittelyssä otetaan hakemuksessa esitettyjen seikkojen lisäksi huomioon edellä ja ympäristölautekunnan lausunnossa esitetyt seikat.

4. § 307 Lausunnon antaminen Liikenneviraston meluntorjunnan toimintasuunnitelman luonnoksesta

Kaupunginhallitus päätti antaa Liikennevirastolle seuraavan lausunnon Liikenneviraston meluntorjunnan toimintasuunnitelman 2013-2018 luonnoksesta:

Ympäristömelu on Helsingissä huomattava elinympäristön laatua heikentävä tekijä. Merkittävin meluhaittojen aiheuttaja on tieliikenne. Uusimman vuonna 2012 valmistuneen meluselvityksen mukaan noin 40 prosenttia helsinkiläisistä asuu alueilla, joilla tie- ja katuliikenteen



aiheuttama päiväajan keskiäänitaso ylittää kansallisen ohjearvotason 55 dB. Rautatiemelulle altistuu hieman yli prosentti helsinkiläisistä. Helsingissä tie- ja katuliikenteen melulle altistuvien määrä on sama kuin maantiemelulle altistuvien määrä koko Suomessa.

Helsingin seudulla on laadittu vuosien mittaan useita maanteiden, rautateiden ja katujen meluntorjuntasuunnitelmia ja -ohjelmia. Ensimmäiset tehtiin jo 1990-luvun alussa. Osa niissä esitetyistä toimenpiteistä on jo toteutunut, etenkin rautateiden esteiden osalta, mutta esim. merkittävä osa maanteiden meluesteistä on vielä rakentamatta. Tämä johtuu pääosin siitä, että valtio ei ole esittänyt niille rahoitusta.

Melutilanteeltaan huonoimpia paikkoja ovat maantiet sekä vilkkaimmat pääkadut, joiden varsilla asukkaat altistuvat voimakkaalle melulle. Liikenneviraston toimintasuunnitelmassa tuodaan esiin valtioneuvoston vuonna 2006 tekemän periaatepäätöksen mukainen pitkän ajan strateginen päämäärä, jolla tähdätään yli 55 dB melulle altistuvien määrän vähentämiseen 20 % vuoteen 2020 mennessä. Ensisijaisesti on tarkoitus suojata voimakkaalle melulle altistuvia asukkaita kohdentamalla meluntorjuntaa sinne, missä huomattava määrä asukkaita altistuu yli 65 dB päiväajan tai yli 60 dB yöajan melulle.

Toimintasuunnitelman luvun 4.2 "Meluntorjuntatoimet ja -linjaukset" mukaan tärkein menetelmä meluhaittojen ennaltaehkäisyyn on kaavoitus. Kaavojen avulla voitaisiin rakentamista ohjata niin, ettei melusta häiriintyvää maankäyttöä sijoiteta melualueelle. Täydennysrakentamista tullaan jatkossa entistä enemmän suuntaamaan hyvien joukkoliikenneyhteyksien ääreen alueille, jotka käytännössä ovat myös melualueita. Helsingissä osa täydennysrakentamisesta joudutaan usein sijoittamaan maanteiden melualueelle, sillä rakentamiskelpoisista alueista on pulaa. Tällöin melu otetaan huomioon kaavoituksessa ja muussa suunnittelussa. Tiivis täydennysrakentaminen vähentää painetta haja-asutukseen ja tarvetta muuttaa asumaan kehyskuntiin, mikä vähentää osaltaan autoliikenteen liikennesuoritetta ja sitä kautta melua.

Luvun 4.2.1 "Meluhaittojen ennaltaehkäisy" mukaan uusien väylien rakentamisen ja vanhojen väylien parantamisen yhteydessä suunnittelu ja toteutus hoidetaan siten, että meluhaittaa ei aiheuteta eikä altistuvien määrä kasva. Kaupunginhallitus toteaa, että samalla tulisi muistaa ja huomioida uusien väylien aiheuttamat vaikutukset henkilöautoliikenteen määrän kasvuun muualla tieverkossa ja sitä kautta melun lisääntymiseen muiden väylien läheisyydessä. Pääkaupunkiseudulla tästä ovat esimerkkeinä mm. Tuusulan moottoritie ja Kehä II Espoossa.



Toimintasuunnitelman luvussa 4.2.2 todetaan, että olemassa olevia meluhaittoja pystytään lieventämään rakentamalla meluesteitä väylien ja melulle herkän maankäytön väliin. Kaupunginhallitus katsoo, että uudishankkeiden rakentamisen lisäksi olisi aiheellista parantaa jo rakennettuja meluesteitä. Ensimmäiset maanteiden esteet tehtiin Helsingissä jo 1970-luvulla, joten ne alkavat olla kunnoltaan elinkaarensa loppupuolella. Maanteiden liikennemäärät ovat kasvaneet, ja melu lisääntynyt niin paljon, että merkittävä osa vanhoista esteistä on jäänyt liian mataliksi.

Luvussa 4.2.2 esitetyt keinot olemassa olevien meluhaittojen lieventämiseksi ovat kannatettavia. Vähämeluiset päällysteet, maanteiden nopeuksien alentaminen, rajoitusten tehostettu valvonta, nastarenkaiden käytön vähentäminen ovat kaikki keinoja, joista päättäminen on valtion viranomaisten vastuulla.

Hiljaisia päällysteitä käsittelevässä kappaleessa rajataan niiden käyttö korkeintaan 60 km/h väylille. Rengasmelu on kuitenkin henkilöautojen tärkein melulähde 50 km/h alkaen ja raskailla ajoneuvoilla 70 km/h alkaen, joten mainittu rajausta kaipaasi tarkennusta.

Raidemelun vähentämiskeinona mainitaan kiskojen hionta, jolla voidaan alentaa melutasoa 2-6 dB. Myös tämän keinojen käyttö Helsingissä ja muissa tiiviisti radan varteen sijoittuvissa ja tiivistyvissä väestökeskittymissä tulee junaliikenteen meluhaittojen vähentämiseksi ottaa aktiivisesti käyttöön. Nyt ulkomailta vuokrattavan hiontakaluston lisäksi tulee hankkia omaa kalustoa, jotta kiskojen tehokas ja jatkuva huolto voidaan tarkoituksenmukaisella tavalla hoitaa.

Nopeuden alentamisella on melua alentava vaikutus. Toimintasuunnitelman mukaan nopeuden alentamista kannattaa harkita erityisesti taajama-alueella. Kaupunginhallitus katsoo, että toimintasuunnitelmassa (esim. luvussa 5.3 "Lopulliset meluntorjuntakohteet") olisi jo voinut esittää ajonopeuden alentamisen käyttämistä joillekin erikseen määritellyille tiealueille. Esimerkiksi Helsingin sisääntuloväylien nopeuksien alentaminen vähentäisi melulle altistuvia merkittävästi. Keino on edullinen ja nopeasti toteutettava.

Toimintasuunnitelman luvussa 4.3 "Rahoitus tulevaisuudessa" todetaan, että esitettyjen meluntorjuntatoimien toteuttamiseen tarvittava rahoitus on haasteellista löytää ja että tällä hetkellä erillistä rahoitusta ei ole tiedossa. Kaupunginhallitus katsoo, että käytännössä tämä kyseenalaistaa koko suunnitelman toteuttamisen. Liikennemelu on kuitenkin yksi Helsingin seudun suurimmista ympäristöongelmista,



joten sen torjumiseen tulisi suhtautua vakavasti ja osoittaa riittävästi resursseja toimenpiteiden toteuttamiseen. Kaupunginhallitus katsoo, että liikenneviraston tulisi varmistaa rahoituksen saaminen ja toteuttaa toimintasuunnitelmassa esitetyt torjuntakohteet melun vähentämiseksi. Kaupunginhallitus toteaa, että Helsingin kaupunki on omissa investointiohjelmissaan vuosittain varautunut maanteiden erillisten melusteiden toteutukseen omalla kustannusosuudellaan.

Toimintasuunnitelman meluntorjuntakohteista on laadittu niihin suunniteltua torjuntaa esittelevät hankekortit. Toimintasuunnitelman luvussa 5.3 "Lopulliset meluntorjuntakohteet" esitetyt kiireellisimmät meluntorjuntakohteet ovat Helsingin osalta pääosin kunnossa ja noudattavat aiemmin tehtyjen ohjelmien priorisointia. Esitetyistä torjuntakohteista seitsemän sijaitsee Helsingissä. Niiden toteutuksen terveydelliset vaikutukset olisivat merkittäviä jopa tuhansille helsinkiläisille. Myös taloudelliset ja maankäytölliset vaikutukset olisivat merkittäviä, koska entisiä melualueita vapautuisi rakentamiselle. Hankekorteissa esitetyissä suunnitelmissa on jonkin verran korjattavaa mm. melusteiden sijoittamisen ja korkeuksien osalta. Olisikin toivottavaa, että hankekortteja tarkistetaan vielä yhteistyössä ELY-keskuksen ja kuntien asiantuntijoiden kanssa. Joissain hankekorteissa ei ole esim. lainkaan otettu huomioon vireillä olevia kaavahankkeita.

Luvun 6 "Toteutumisen seuranta" mukaan meluntorjunnan toimintasuunnitelmien toteutumisen edistymistä arvioidaan joka viides vuosi. Kaupunginhallitus katsoo, että meluntorjunnan toimintasuunnitelman toteutumista olisi hyvä seurata vuosittain, jolloin ohjelman toteutumista voitaisiin arvioida ja ohjata huomattavasti paremmin.

Kaupunginhallitus pitää Liikenneviraston toimintasuunnitelman meluste-esityksiä perusteltuina ja tarpeellisina ja kiirehtii niiden toteutusta. Kaupunginhallitus katsoo, että kohteiden toteutukselle tulee varata riittävät määrärahat, jotta viisivuotiskauden toimintaohjelma voidaan suunnitellusti toteuttaa. Myös pääväylien nopeuksien alentamista ja nopeusvalvonnan tehostamista tulee kiirehtii.

Kaupunginvaltuuston kokous 13.3.2013

5. § 92 Ullanlinnan tontin 7/133/5 ja puistoalueen asemakaavanmuuttaminen (nro 12117, Tehtaankatu 1d, Vuorimiehenkatu 8b)

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 7. kaupunginosan (Ullanlinna) korttelin nro 133 tontin nro 5 ja puistoalueen asemakaavan muutoksen 22.5.2012 päivätyn

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



piirustuksen nro 12117 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

6. § 93 Vartiokylän tontin 45475/1 asemakaavan muuttaminen (nro 12139; Vartioharjun hoivakoti)

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 45. kaupunginosan (Vartiokylä, Vartioharju) korttelin nro 45475 tontin nro 1 asemakaavan muutoksen 11.9.2012 päivätyn piirustuksen nro 12139 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen



§ 129

Vuoden 2014 talousarvio- ja taloussuunnitelmaehdotuksen 2014-2016 laatimisoheet

HEL 2013-004842 T 02 02 00

Päätös

Ympäristölautekunta päätti merkitä tiedoksi vuoden 2014 talousarvioehdotuksen raamin ja talousarvio- sekä taloussuunnitelmaehdotuksen 2014-2016 laatimisoheet ja hyväksyä esittelijän selvityksen valmisteluaikatauluksi.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Lisätiedot

Johanna Salo, controller, puhelin: +358 9 310 31569
johanna.salo(a)hel.fi

Liitteet

1 Vuoden 2014 talousarvioehdotuksen raami ja laatimisoheet_final.pdf

Otteet

Ote

Rahoitusjohtaja

Otteen liitteet

Esitysteksti

Päätösehdotus

Ympäristölautekunta päättäne merkitä tiedoksi vuoden 2014 talousarvioehdotuksen raamin ja talousarvio- sekä taloussuunnitelmaehdotuksen 2014-2016 laatimisoheet ja hyväksyä esittelijän selvityksen valmisteluaikatauluksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus on 25.3.2013 hyväksynyt Helsingin kaupungin vuoden 2014 talousarvioraamin ja talousarvio- sekä taloussuunnitelmaehdotuksen 2014-2016 laatimisoheet sekä lähettänyt ne lauta- ja johtokunnille noudatettavaksi ehdotusten valmistelussa.

Laatimisoheet ovat esityslistan liitteenä.

Raami

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



Ympäristötoimelle asetetut käyttömenojen ja -tulojen raamit ovat seuraavat:

1000 e	TP 2012	TA 2013	Raami 2014	Muutos 2013/2014
Tulot	1 776	1 157	1 157	0
Menot	12 127	12 032	12 332	+300
Toimintakate	-10 351	-10 875	-11 175	-300

Irtaimen omaisuuden määrärahoja on pienennetty:

1000 e	TP 2012	TA 2013	Raami 2014	Muutos 2013/2014
Ympäristökeskus	274	180	150	-30

Valmisteluohjeiden mukaan hallintokunnat eivät voi ylittää raamia laatiessaan vuoden 2014 talousarvioehdotusta.

Annetussa raamissa kaupungin yhteenlasketut toimintamenot kasvavat 6,0% vuoden 2012 tilinpäätökseen ja 2,5% vuoden 2013 talousarvioon nähden.

Kaupungin sisäisten palveluiden sekä tilavuokrien osalta voidaan varautua 2,1 %:n hinnankorotuksiin. Myös muiden palveluiden ostojen, aineiden, tarvikkeiden ja tavaroiden sekä muiden menojen arvioinnissa voidaan käyttää yleistä kustannustason nousua, 2.1 % raamin puitteissa. Hallintokuntien tulee myös kattaa kulloinkin voimassa olevien virka- ja työehtosopimusten mukaiset palkat korotuksineen kokonaisraamin puitteissa.

Hallintokuntien edellytetään talousarvioehdotuksiaan laatiessaan ottavan huomioon kaupunginhallituksen valmistelua ohjaavat kannanotot, jotka on esitetty laatimisohteen sivulla 7.

Ympäristötoimen vuoden 2014 talousarvioehdotuksen lähtökohtana on kaupungin uusi strategiaohjelma, ympäristökeskuksen oma strategia, kaupunginhallituksen hyväksymät raamit ja valmistelutyötä ohjaavat kannanotot sekä kaupunginvaltuuston käymä talousarvion lähetekeskustelu.

Käsittelyn aikataulu

Ympäristölautakunnalla on mahdollisuus antaa ympäristökeskukselle ehdotuksen valmisteluun liittyviä ohjeita ja tavoitteita. Talousarvioehdotukset on annettava kaupunginhallitukselle 24.5.2013 mennessä. Lausunnot mahdollisista talousarvioaloitteista on käsiteltävä talousarvioehdotuksen yhteydessä. Lausunnot avustusanomuksista



(vuodelle 2014 mahdollisesti uusista hakijoista) on annettava kaupunginhallitukselle 7.6.2013 mennessä.

Ympäristöjohtaja toteaa, että talousarvio- ja taloussuunnitelmaehdotus esitellään laivakunnalle 7.5.2013 ja tuodaan laivakunnan päätettäväksi 21.5.2013. Mahdolliset lausunnot uusista avustusanomuksista sekä valtuustoaloitteista tuodaan laivakunnan käsiteltäväksi 21.5.2013.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Lisätiedot

Johanna Salo, controller, puhelin: +358 9 310 31569
johanna.salo(a)hel.fi

Liitteet

1 Vuoden 2014 talousarvioehdotuksen raami ja laativisohjeet_final.pdf

Otteet

Ote
Rahoitusjohtaja

Otteen liitteet
Esitysteksti



§ 130

Oikaisuvaatimus koskien elintarviketarkastajan virkaa (työavain 39-15-12)

HEL 2013-001144 T 01 01 01 01

Päätös

Ympäristölautakunta päätti hylätä Helsingin kaupungin ympäristökeskuksen ympäristöjohtajan 29.1.2013 tekemää päätöstä (elintarviketarkastajan virka, 4 §) koskevan oikaisuvaatimuksen. Oikaisuvaatimuksessa esitetyt perusteet eivät anna aihetta päätöksen muuttamiseen.

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, oikaisuvaatimuksen johdosta annettu päätös.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Lisätiedot

Leea Kultanen, johtava terveystarkastaja, puhelin: +358 9 310 31522
leea.kultanen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Oikaisuvaatimus ympäristöjohtajan päätökseen
- 2 Työpaikkahakemus

Otteet

Ote

Oikaisuvaatimuksen tekijä

Otteen liitteet

Esitysteksti
Kunnallisvalitus,
oikaisuvaatimuksen johdosta
annettu päätös

Ympäristöterveysyksikkö

Päätösehdotus

Ympäristölautakunta päättäneen hylätä Helsingin kaupungin ympäristökeskuksen ympäristöjohtajan 29.1.2013 tekemää päätöstä (elintarviketarkastajan virka, 4 §) koskevan oikaisuvaatimuksen. Oikaisuvaatimuksessa esitetyt perusteet eivät anna aihetta päätöksen muuttamiseen.

Muutoksenhaku

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



Kunnallisvalitus, oikaisuvaatimuksen johdosta annettu päätös.

Esittelijä

Helsingin kaupungin ympäristökeskuksen ympäristöjohtaja teki 29.1.2013 päätöksen (4 §) elintarviketieteiden maisteri Maarit Lähdesmäen valinnasta elintarviketarkastajan virkaan (vakanssinro 023111).

Oikaisuvaatimus

Filosofian maisteri ***** (jäljempänä hakija) teki 21.2.2013 oikaisuvaatimuksen koskien ympäristöjohtajan valintapäätöstä elintarviketarkastajan virkaan 29.1.2013. Hän ei esitä tehdyn päätöksen hylkäämistä, vaan kertoo oikaisuvaatimuksessa mielipiteitään siitä, mitä olisi tullut ottaa huomioon valintapäätöstä tehtäessä.

Hakijan mukaan ympäristöjohtaja ei ole mm. huomionnut miehillä rasisena olevaa asepalvelusta, joka on hänen mukaansa iso tasa-arvoepäkohta. Hänen mukaansa armeijapalvelu vastaa lähes viiden vuoden normaalityötä siviilissä. Hakija oli ensimmäisellä metsäkomennuksellaan ruuanjakelija. Hän pitää outona, ettei ympäristöjohtaja anna mitään arvoa ruokahuollolle vaativissa armeijaolosuhteissa.

Hakija kysyy, että eikö ympäristökeskus anna arvoa yli 50-vuotiaiden elämäkokemukselle ja elinikäiselle oppimiselle. Hän pitää myös terveystarkastajia jääveinä valintaprosessissa, koska hän on tehnyt valituksia terveystarkastajien työn laadusta.

Elintarviketarkastajan virka ja siihen hakeminen

Hakuilmoituksen mukaan elintarviketarkastajan virkaan kuuluu elintarvikelain mukaisia valvontatehtäviä kuten elintarvikehuoneistojen tarkastuksia, näytteenottoa ja ilmoitusten käsittelyä. Tehtävään kuuluu myös elintarvikevalvontaprojekteja sekä elintarvikevalvonnan laadun kehittämistä ympäristöterveysyksikössä ja myös tarvittaessa muita yksikön toimialaan kuuluvia tehtäviä. Viran kelpoisuusehtona on soveltuva korkeakoulututkinto (esimerkiksi ylempi korkeakoulututkinto tai ylempi ammattikorkeakoulututkinto) ja kielitaitovaatimuksena suomen kielen hyvä suullinen ja kirjallinen taito sekä ruotsin kielen tyydyttävä suullinen taito.

Elintarviketarkastajan virka oli ulkoisessa hakumenettelyssä. Hakuaika päättyi 11.12.2012. Hakijoita oli yhteensä 57. Sähköisen rekrytointijärjestelmän kautta virkaa haki 56 henkilöä. Yksi henkilö haki virkaa sähköpostin välityksellä.



Hakija haki virkaa ympäristökeskukseen osoitetun sähköpostin välityksellä 11.12.2012. Vaikka ilmoituksessa pyydettiin tekemään hakemus Helsingin kaupungin sähköisen rekrytointijärjestelmän kautta (<http://www.helsinkirekry.fi/>, työavain 39-15-12 ohjasi suoraan hakemuslomakkeeseen), huomioitiin hakijan sähköpostitse tullut hakemus.

Työpaikkahakemuksessaan hän esittää: "Toivon tulevani huomioduksi valitessanne elintarviketarkastajaa. Olen koulutukseltani FM (kemisti). Olen työskennellyt aikaisemmin mm. Helsingin ympäristökeskuksessa ja Turun ympäristönsuojelutoimistossa jätehuoltotarkastajana."

Hakijan hakemuksessa oli lisäksi nimi- ja osoitetiedot, mutta ei muuta tietoa. Hakemuksessa ei ollut edellä mainittua yksilöidympää selvitystä työkokemuksesta, ei ollenkaan tietoa kielitaidosta tai tietojenkäsittelytaidosta eikä selvitystä aiemmasta kokemuksesta elintarvikevalvonnassa, mikä ilmoituksen mukaan luettiin eduksi virkaa täytettäessä.

Kunnallisesta viranhaltijasta annetun lain 5 §:n mukaan virkasuhteeseen, joka on ollut julkisesti haettavana, voidaan ottaa vain henkilö, joka on hakenut sitä kirjallisesti ennen hakuajan päättymistä ja silloin täyttää kelpoisuusvaatimukset. Hakijan kelpoisuudesta on liitettävä selvitys hakemukseen.

Hakija ei esittänyt hakemuksessaan riittävää selvitystä kelpoisuudestaan elintarviketarkastajan virkaan eikä häntä hakemuksen perusteella valittu haastateltavien joukkoon, joista Maarit Lähdesmäki valittiin elintarviketarkastajan virkaan.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Lisätiedot

Leea Kultanen, johtava terveystarkastaja, puhelin: +358 9 310 31522
[leea.kultanen\(a\)hel.fi](mailto:leea.kultanen(a)hel.fi)

Liitteet

- 1 Oikaisuvaatimus ympäristöjohtajan päätökseen
- 2 Työpaikkahakemus

Otteet

Ote
Oikaisuvaatimuksen tekijä

Otteen liitteet
Esitysteksti
Kunnallisvalitus,
oikaisuvaatimuksen johdosta

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ympk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



annettu päätös

Ympäristöterveysyksikkö

Päätöshistoria

Ympäristöjohtaja 29.01.2013 § 4

HEL 2013-001144 T 01 01 01 01

Päätös

Merkittiin, että terveystarkastajan virka (vakanssinro 023111) on tullut avoimeksi kuolemantapauksen johdosta. Kaupunginhallitus on muuttanut 12.11.2012 tekemällään päätöksellä (1269 §) avoimeksi tulleen terveystarkastajan viran nimikkeen elintarviketarkastajaksi. Viran kelpoisuusehdoksi on vahvistettu 4.12.2012 soveltuva ylempi korkeakoulututkinto ja kielitaitovaatimukseksi suomen kielen hyvä suullinen ja kirjallinen taito sekä ruotsin kielen tyydyttävä suullinen taito.

Virka on sijoitettu ympäristöterveysyksikössä terveysvalvonnan vastuualueelle ja siihen kuuluu elintarvikelain mukaisia valvontatehtäviä kuten elintarvikehuoneistojen tarkastuksia, näytteenottoa ja ilmoitusten käsittelyä. Tehtävään kuuluu myös elintarvikevalvontaprojekteja sekä elintarvikevalvonnan laadun kehittämistä ympäristöterveysyksikössä ja myös tarvittaessa muita yksikön toimialaan kuuluvia tehtäviä.

Elintarviketarkastajan virka on ollut ulkoisessa hakumenettelyssä. Hakuaika päättyi 11.12.2012. Hakijoita oli yhteensä 57. Sähköisen rekrytointijärjestelmän kautta haki 56 henkilöä virkaa. Yksi henkilö haki virkaa sähköpostin välityksellä. Hakijoista 39 täytti viralle asetetut kelpoisuusvaatimukset.

Ympäristöjohtaja, kaupungineläinlääkäri ja terveystarkastaja haastattelivat kahteen elintarviketarkastajan virkaan (työavaimet 39-15-12 ja 39-17-12) hakemusten perusteella seuraavat henkilöt: Lähdesmäki Maarit, Myllymäki Iiris, Mäkelä Hanna-Kaisa, Rautio Mirja ja Vornanen Veera.

Ympäristöjohtaja päätti valita elintarviketarkastajan virkaan elintarviketieteiden maisteri Maarit Lähdesmäen 4.2.2013 alkaen. Virkavalintaan liittyy neljän kuukauden koeaika. Viran tehtäväkohtainen palkka on 2947,87 euroa/kk, jonka lisäksi hänelle maksetaan kunnallisen teknisten henkilöstön virka- ja työehtosopimuksen mukaiset lisät.

Viran täyttö on ehdollinen, kunnes Maarit Lähdesmäellä on Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen hyväksymä arvio hänen

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



edellytyksistään hoitaa virkaan kuuluvia tehtäviä. Viranhaltijan on esitettävä hyväksyttävä arvio 30 päivän kuluessa palvelukseen ottamista koskevan päätöksen tiedoksisaannista lukien.

Päätöksen perustelut

Maarit Lähdesmäki on valmistunut elintarviketieteiden maisteriksi (elintarviketeknologia) vuonna 2008, minkä jälkeen hän on työskennellyt 2 v 8 kk elintarviketeollisuuden palveluksessa ja 1 v 4 kk vs. terveystarkastajana Pirkkalan ympäristöterveydenhuollon valvontayksikössä (Pirteva). Terveystarkastajana ollessaan hän on tarkastanut erityyppisiä elintarvikehuoneistoja ja hän on myös tehnyt laatutyötä.

Iiris Myllymäki on valmistunut elintarviketieteiden maisteriksi (elintarviketeknologia) vuonna 2012. Hän on työskennellyt helmikuusta 2011 lähtien Helsingin kaupungin ympäristökeskuksessa vs. elintarviketarkastajana eri sijaisuuksissa.

Hanna-Kaisa Mäkelä on valmistunut elintarviketieteiden maisteriksi (maitoteknologia) vuonna 2012. Hän on työskennellyt Helsingin kaupungin ympäristökeskuksessa vs. terveystarkastajana 1.9.2012 lähtien. Tätä ennen hän on ollut ympäristökeskuksessa korkeakouluharjoittelijana yhteensä 6 kk ajan.

Veera Vornanen on valmistunut elintarviketieteiden maisteriksi (maitoteknologia) vuonna 2011 ja työskennellyt Helsingin kaupungin ympäristökeskuksessa 3 kk korkeakouluharjoittelijana vuonna 2010, vs. terveystarkastajana 4 kk ajan vuonna 2011 ja vs. elintarviketarkastajana vuodesta 2011 lähtien n. 1 v 3 kk ajan.

Mirja Rautio on valmistunut filosofian maisteriksi (ympäristötiede) vuonna 2004. Hän on työskennellyt vuosina 2005-2009 Kotkan kaupungissa vs. terveystarkastajana 2 v. 10 kk, Helsingin kaupungin ympäristökeskuksessa vs. terveystarkastajana vuonna 2010 n. vuoden sekä heinäkuusta 2012 lähtien vs. elintarviketarkastajana. Rautiolla on monipuolinen kokemus kunnallisen ympäristöterveydenhuollon valvontatehtävistä.

Ympäristöjohtaja katsoo, että Maarit Lähdesmäellä on koulutuksen, hakemusasiakirjojen, haastattelun ja muiden hakijoista saatujen tietojen perusteella hakijoista parhaat edellytykset hoitaa virkaan (työavain 39-15-12) kuuluvat tehtävät tuloksellisesti.

Muutoksenhaku

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



16.04.2013

Oikaisuvaatimus ympäristölaivakunnalle

Lisätiedot

Leea Kultanen, johtava terveystarkastaja, puhelin: +358 9 310 31522
leea.kultanen(a)hel.fi

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



16.04.2013

Yj/5

§ 131

Eron myöntäminen johtavan ympäristötarkastajan virasta

HEL 2013-004492 T 01 01 00

Päätös

Ympäristölautekunta päätti myöntää filosofian maisteri Juha Lahtelalle eron ympäristövalvontayksikön johtavan ympäristötarkastajan virasta (vak.nro 128012) 1.5.2013 alkaen.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Lisätiedot

Päivi Korkeakoski, toimistopäällikkö, puhelin: +358 9 310 32098
paivi.korkeakoski(a)hel.fi
Pertti Forss, ympäristöpäällikkö, puhelin: +358 9 310 32002
pertti.forss(a)hel.fi

Liitteet

1 Eroilmoitus

Otteet

Ote
Palkanlaskenta

Päätösehdotus

Ympäristölautekunta päättäneen myöntää filosofian maisteri Juha Lahtelalle eron ympäristövalvontayksikön johtavan ympäristötarkastajan virasta (vak.nro 128012) 1.5.2013 alkaen.

Esittelijä

Ympäristötoimen johtosäännön 15 §:n mukaan toimistotasaisen yksikön päällikön valitsee ja eron myöntää lautekunta.

Juha Lahtela on 22.3.2013 pyytänyt eroa johtavan ympäristötarkastajan virasta 1.5.2013 alkaen siirryttyään toisen työnantajan palvelukseen. Ympäristöjohtaja on 26.3.2013 puoltanut Lahtelan eroa (ilmoitus liitteenä).

Johtavan ympäristötarkastajan virkaan tullaan määräämään määräaikainen hoitaja 1.5.2013 alkaen siihen saakka, kunnes vakituinen virka täytetään.

Esittelijä

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



16.04.2013

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Lisätiedot

Päivi Korkeakoski, toimistöpäällikkö, puhelin: +358 9 310 32098
paivi.korkeakoski(a)hel.fi
Pertti Forss, ympäristöpäällikkö, puhelin: +358 9 310 32002
pertti.forss(a)hel.fi

Liitteet

1 Eroilmoitus

Otteet

Ote
Palkanlaskenta

Tiedoksi

Ympäristövalvontayksikkö
Hallintoyksikkö (HR-asiantuntija)



Asia tulisi käsitellä 16.4.2013 kokouksessa.

§ 132

Ympäristölautekunnan lausunto kahdesta Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Staran ympäristölupahakemuksesta

HEL 2012-011401 T 11 01 00 00

Päätös

Ympäristölautekunta päätti antaa Etelä-Suomen aluehallintovirastolle ja kaupunginhallitukselle Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Staran ympäristölupahakemuksista seuraavan lausunnon.

Kyläsaaren välivarastointi- ja kompostointikenttää koskeva ympäristölupahakemus (ESAVI/746/04.08/2010)

Kohde

Kohde sijaitsee Hermannin kaupunginosassa Kyläsaarella osoitteessa Kyläsaarenkatu 8. Kohteessa on toiminut Kyläsaaren esikäsittely-, välivarastointi- ja kompostointikenttä vuodesta 2000 lähtien. Kohteen toiminnan ympäristöluvat ovat olleet voimassa 18.12.2003 ja 31.12.2010 saakka. Toiminta on käynnissä ja samanlaiselle toiminnalle haetaan ympäristölupaa vuoden 2017 loppuun saakka.

Kenttäalueen pinta-ala on 23650 m². Kentällä välivarastoidaan, esikäsittelään ja kompostoidaan maa-aineksia sekä välivarastoidaan ja esikäsittelään purkumateriaaleja.

Alueella on voimassa asemakaava nro 10240. Alue tullaan myöhemmin ottamaan asemakaavan mukaiseen käyttöön puistoalueeksi.

Kentän pohjoispuolella sijaitsee Arabianrannan kerrostaloalue. Koulujen iltapäivätoimintaa on noin 250–400 metrin päässä alueen pohjoispuolella. Kohteen luoteispuolella noin 300–400 metrin päässä sijaitsee päiväkotija. Noin 400 metrin päässä sijaitsee kouluja. Kentän länsipuolella sijaitsee Helsingin kaupungin rakennusviraston varikkoalue. Varikkoalueen länsipuolelle rakennetun Kyläsaarenkujan varteen, Kyläsaaren aloitusasemakaava-alueelle, on vuonna 2012 valmistunut kaksi asuinkerrostaloa. Nk. Arcada II:n alueelle on tarkoitus rakentaa vielä yksi asuinkerrostalo. Kohteen itäpuolella on merenranta noin 200 metrin päässä. Rannassa on ulkoilutie. Pohjoispuolella sijaitsee Kumpulanpuro.

Kentän alueella on aiemmin ollut Kyläsaaren jätevedenpuhdistamon lietekenttä. Alueen maaperä on savea, jonka päällä on täyttömaata.

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



Aluetta on täytetty jätteenpolttolaitoksen tuhalla ja erilaisilla maa-aineksilla. Täytön paksuus on 2–5 metriä. Täytön alapuolisen savikerroksen paksuus on 20–30 metriä.

Kenttäalueen maaperässä on asfalttirakenteen alla todettu metalleja ja öljyhiilivetyjä.

Toiminnan kuvaus

Kenttä on tarkoitettu Helsingin kaupungin alueella olevien rakennuskohteiden käyttöön, joissa on esikäsittelyä vaativia maa-aineksia ja purkumateriaaleja sekä kaupungin alueelta tuleville kompostoitaville tai märille maa-aineksille, joita on tarkoituksenmukaista kompostoida tai kuivata ennen uudelleenkäyttöä tai loppusijoitusta.

Maa-ainekset voivat sisältää raskasmetalleja, epäorgaanisia aineita (arseeni, bromi, boori, fluoridit, sulfidit), asbestia ja orgaanisia yhdisteitä (mineraaliöljyt, polyaromaattiset yhdisteet, polyklooratuista bifenyylilyhdisteistä PCB-, PCT- ja PBB-yhdisteet, PCDD/PCDF-yhdisteet, kloorifenolit, torjunta-aineet, kompleksiset syanidit, orgaaniset tinayhdisteet ja muut heikosti haihtuvat orgaaniset yhdisteet). Muiden heikosti haihtuvien orgaanisten yhdisteiden vastaanotosta sovitaan tapauskohtaisesti ELY-keskuksen kanssa. Kentällä ei käsitellä haihtuvia haitta-aineita sisältäviä maa-aineksia.

Maa-aineksia ja purkumateriaaleja on tarkoitus ottaa vastaan, siirtää ja käsitellä arkisin kello 7.00–22.00 ja tarvittaessa viikonloppuisin kello 7.00–18.00, ei kuitenkaan arkipyhinä.

Alueella voi olla samanaikaisesti esikäsiteltäviä, välivarastoitavia tai kompostoitavia massoja yhteensä enintään 12000 m³.

Kentän käyttöhenkilökunta pitää kirjaa ainesten vastaanotosta. Kentän toiminnan tarkkailusta pidetään kirjaa. Tarkkailun kirjanpitotiedot toimitetaan Uudenmaan ely-keskukselle ja Helsingin kaupungin ympäristökeskukselle vuosittain. Poikkeukselliset tilanteet tilastoidaan ja niistä ilmoitetaan viranomaisille. Hyötykäyttöön tai loppusijoitukseen kuljetettavien haitta-ainepitoisten maiden kuormien mukana toimitetaan siirtoasiakirjat.

Vastaanotto ja esikäsittely

Kentälle tuodut maa-ainekset ja purkumateriaalit välivarastoidaan noin 300 m³:n kokoisiin aumoihin. Massat suojataan peittämällä. Massoja ei peitetä, jos ne tuodaan kentälle vain seulontaa varten ja/tai 3–5:n työpäivän ajaksi.



Mahdollinen esikäsittely aloitetaan, kun käsiteltävää materiaalia on aumalla niin paljon, että työn aloittaminen on tarkoituksenmukaista. Esikäsittelyllä tarkoitetaan maan tai purkumateriaalin kuivattamista, seulomista, murskaamista sekä jättejakeiden erottelua. Osa erotellusta aineksesta, kuten tiili ja asfaltti, voidaan murskata ja muut jakeet (esimerkiksi puu, kivi ja muovi) voidaan toimittaa hyötykäyttöön. Betonia ei murskata, vaan purkubetonia voidaan pulveroida kaivinkoneeseen liitettävillä pulverointipihdeillä, tällöin melu ei ole normaalia kaivinkoneen käyntiääntä suurempi.

Märkiä massoja, esimerkiksi sedimenttejä, sade-, hulevesi- ja hiekanerotuskaivoihin kertyneitä maita sekä lumenkaatopaikkojen ruoppausmassoja, voidaan kuivattaa alueella. Kuivatettavan maan ja sedimenttien valuminen auman ulkopuolelle estetään rakentamalla murskeesta tai sepelistä reunat auman ympärille.

Välivarastointi

Välivarastoitavat maat käsitellään työvaiheittain. Kaikki työvaiheet suunnitellaan ja toteutetaan ympäristönäkökulmasta, teknisesti ja logistisesti mahdollisimman tehokkaasti.

Esikäsiteltävien ja/tai välivarastoitavien maa-ainesten kuormat tarkastetaan silmämääräisesti niiden saavuttua. Kuormien mukana tulevat siirtoasiakirjat helpottavat maan laadun, määrän ja alkuperän seurantaa. Haitta-aineita sisältävästä maasta otetaan edustavia näytteitä tarvittaessa. Jos epäillään, että kentälle tuotu maa sisältää haitta-aineita, maa-aineksesta tutkitaan epäillyn haitta-aineen pitoisuus. Näytteet otetaan aumakohtaisina kokoomanäytteinä.

Välivarastoitavat maat kootaan noin 2,5 metriä korkeiksi ja 6 metriä leveiksi aumoiksi, joiden pituus vaihtelee välivarastoitavan maan määrän mukaan. Puhtaiden maa-ainesten sekoittuminen mahdollisesti haitta-aineita sisältävien maa-ainesten kanssa estetään aumoja koottaessa. Laadultaan erilaiset maat pidetään eri aumoissa. Eri haitta-aineita ja eritasoisesti pilaantuneita maita ei sekoiteta keskenään. Kentän vastaava hoitaja pitää kirjaa haitta-ainepitoisten maa-ainesten sijainnista ja määrästä.

Haitta-aineita sisältävät ja pölyävät aumat pyritään pitämään peitettyinä. Eri työvaiheet tehdään niin, että pölyäminen on mahdollisimman vähäistä, tarvittaessa pölyäminen estetään massoja kastelemalla.

Kompostointi

Kompostoitavat maat voidaan sijoittaa 40 erilliseen noin 20 metriä pitkään aumaan. Aumat rakennetaan asfalttipinnalle.



Kompostoitavat massat esikäsitellään seulomalla. Seosaineena käytetään yleensä puuhaketta tai puunkuorta. Komposteihin lisätään lannoitteita ja tarvittaessa kalkkia pH:n säätöön sekä vettä kosteuden säätöön. Aumat peitetään pressuilla sekoituksen jälkeen. Kompostiaumojia voidaan ilmastaa. Massojen määrästä, alkuperästä, tuontiajasta ja haitta-ainepitoisuuksista pidetään kirjaa.

Aumojä käännetään esimerkiksi kaivinkoneen kauhalla, pyöräkuormaajalla tai auman yli kulkevalla kääntölaitteella noin neljä kertaa huhtikuun ja marraskuun välisenä aikana.

Aumoista otetaan kokoomänäytteitä rakennettaessa ja kääntämisen jälkeen. Näytteistä tutkitaan laboratoriossa tarvittavien yhdisteiden pitoisuudet, kuten öljykompostien mineraaliöljypitoisuus (keskiraskaat ja raskaat jakeet), PAH-yhdisteiden pitoisuus, muiden orgaanisten yhdisteiden pitoisuudet, raskasmetallien pitoisuudet. Lisäksi pH, typpipitoisuus ja fosforipitoisuus tutkitaan tarvittaessa. Kompostien yleistä toimintaa voidaan seurata mittaamalla pH, lämpötila ja kosteus sekä haitta-ainepitoisuudet kenttämittauksin.

Kompostoitavat maa-ainekset sisältävät biologisesti hajoavia orgaanisia haitta-aineita. Ne voivat sisältää myös raskasmetalleja ja heikosti haihtuvia biologisesti hajoamattomia orgaanisia yhdisteitä, joiden pitoisuudet alittavat valtioneuvoston asetuksen maaperän pilaantuneisuuden ja puhdistustarpeen arvioinnista (VNA 214/2007) mukaiset ylemmät ohjearvot. Kompostoitavien massojen mineraaliöljypitoisuus on enintään 20000 mg/kg ja polyaromaattisten yhdisteiden summapitoisuus on enintään 2000 mg/kg.

Kompostoinnin tavoitteena ovat valtioneuvoston asetuksen (VNA 214/2007) mukaiset alempien ohjearvojen alittavat haitta-ainepitoisuudet.

Kompostointi voidaan toteuttaa myös suljettuna prosessina kontissa tai vastaavanlaisessa umpinaisessa säiliössä. Bioreaktorin käyttösuunnitelma toimitetaan viranomaiselle tarkastettavaksi kuukautta ennen menetelmän käyttöönottoa.

Toiminnan vaikutukset

Asiaton liikkuminen alueella on estetty noin kaksi metriä korkealla metalliverkkoaidalla ja lukittavin portein.

Alue on pinnoitettu 110 mm:ä paksulla asfaltilla, jonka alla on rakennekerroksia. Kentän sadevedet ohjataan pinnan kallistuksin joko kentän asfaltoituun ympärysojaan, josta vedet virtaavat ojassa oleviin kaivoihin, tai suoraan kallistuksilla kentän keskellä sijaitseviin kaivoihin. Kaivoista vedet johdetaan viemärin kautta hiekanerottimen ja

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



öljynerottimen läpi kaupungin viemäriverkkoon. Ulkopuolisten valumavesien pääsy kentälle on estetty rakenteellisin keinoin.

Kentän toimintaan liittyvät ympäristöriskit muodostuvat asfalttipinnan tai viemärin rikkoutumisesta, jolloin suotovedet saattaisivat levitä maaperään. Mahdollisen vahingon sattuessa ryhdytään viipymättä tarvittaviin toimiin vahinkojen torjumiseksi ja vahingon toistumisen estämiseksi. Vahingosta ilmoitetaan viipymättä Helsingin kaupungin ympäristökeskukseen ja Uudenmaan ELY-keskukseen. Kentän asfalttipinnoitteen kuntoa valvotaan säännöllisesti.

Kentälle ajetaan Kyläsaarenkadulta. Liikenteen määräksi arvioidaan noin 0–20 kuorma-autoa päivässä. Työkoneiden ja ajoneuvojen pakokaasut aiheuttavat päästöjä ilmaan.

Kuljetukset, kuormien purku ja lastaus, esikäsittely ja varastointi aiheuttavat pölypäästöjä. Pölypäästöjä ehkäistään kastelemalla alueen teitä ja varastokasoja. Osa välivarastokasoista on peitettyinä. Esikäsittelyn aiheuttamaa pölyämistä vähennetään laitevalinnoilla, koteloinneilla ja kastelulla.

Melua syntyy liikenteestä, massojen purkamisesta, kuormauksesta, siirtämisestä, esikäsittelystä ja kompostiaumojen kääntämisestä. Melupäästöjä vähennetään kalusto- ja työkonevalinnoilla. Seulakoneet ja murskaimet sijoitetaan mahdollisimman kauas lähimmistä häiriintyvistä kohteista. Melumittauksia tehdään tarvittaessa. Toiminta ei aiheuta tärinää.

Toiminnasta ei aiheudu päästöjä maaperään tai pohjaveteen. Toiminta ei aiheuta suoria päästöjä vesistöön. Kentän vesiä seurataan näytteenotoin kolme kertaa vuodessa. Vesinäytteistä analysoidaan öljyhiilivetyjen, PAH-yhdisteiden, kloridin, sulfaatin ja liukoisten alkuaineiden pitoisuudet sekä kiintoaineksen määrä ja pH.

Työkoneiden polttoaine varastoidaan maanpäällisissä kaksoisvaippasäiliöissä, joissa on vuodonilmaisujärjestelmä, pinnanmittauslaite ja ylitäytön estin. Polttoainetta varastoidaan korkeintaan 2000 litraa kerralla.

Kentän toiminnasta ei synny varsinaista jätettä. Maa-ainesten seulonnassa erotellaan jakeet niin, että ne voidaan toimittaa suoraan kierrätykseen tai hyötykäyttöön. Öljynerotuskaivo tyhjenetään vähintään kerran vuodessa. Kentän ojat, kourut, linjat ja kaivot pestään ja tyhjenetään tarvittaessa. Toimenpiteistä kertynyt sakka toimitetaan asianmukaiseen vastaanottoipaikkaan.

Toiminnalle asetettava vakuus

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinho
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



Toiminnanharjoittaja esittää, että ympäristönsuojelulain (86/2000) 43 a-c §:n mukaista vakuutta ei aseteta, koska alueella käsiteltävän jätteen koostumus ja ympäristövaikutukset tunnetaan, jätettä aiotaan käyttää vakiintuneella tavalla maanrakennuksessa eikä hankkeesta tule aiheutumaan merkittäviä jätehuoltokustannuksia.

Täytäntöönpano muutoksenhausta huolimatta

Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Stara hakee ympäristönsuojelulain 101 §:n mukaista lupaa ympäristöluvan mukaisen toiminnan jatkamiselle ennen uuden luvan lainvoimaisuutta alueella tarkoitetun kompostointi- ja välivarastointitoiminnan jatkuvuuden turvaamiseksi.

Ympäristölautakunnan lausunto

Ympäristölautakunta puoltaa Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Staran Kyläsaaren esikäsittely-, välivarastointi- ja kompostointikentän toimintaa koskevan ympäristölupahakemuksen hyväksymistä, mikäli hakemuksen käsittelyssä otetaan hakemuksessa esitettyjen seikkojen lisäksi huomioon seuraavat näkökohdat.

Määriteltäessä toiminnan vaikutuspiirissä olevia tahoja tulee ottaa huomioon myös Hermannin rantatien itäpuolelle rakentuva Kyläsaaren aloitusasemakaava-alue, nk. Arcada II:n alue.

Ympäristölupahakemuksessa esitetyistä toiminnoista ei saa aiheutua haittaa tai vaaraa alueen läheisyydessä asuville, työskenteleville tai liikkuville ihmisille. Työn eri vaiheissa on noudatettava Helsingin kaupungin ympäristönsuojelumääräyksiä esimerkiksi melun- ja pölyntorjunnasta.

Mahdollista hajuhaittaa aiheuttavat työvaiheet tulee mahdollisuuksien mukaan tehdä sellaisten sääolosuhteiden vallitessa, jolloin esimerkiksi hajun kulkeutuminen häiriintyviin kohteisiin on mahdollisimman pientä.

Hyötykäyttöön tai loppusijoitukseen toimitettavien maa-ainesten haitta-ainepitoisuudet tulee tutkia riittävästi oikean vastaanottopaikan varmistamiseksi. Maa-ainesten kuljetuksesta ei saa aiheutua terveys- eikä ympäristöhaittaa. Vaarallista jätettä, pilaantunutta maa-ainesta sekä jätteeksi luokiteltua pilaantumaton maa-ainesta luvanvaraiseen vastaanottopaikkaan kuljetettaessa on oltava mukana siirtoasiakirja.

Toiminnalla ei saa olla sellaisia ympäristövaikutuksia, jotka myöhemmin estävät tai haittaavat alueen ottamista asemakaavan mukaiseen käyttöön puistoalueeksi.



Lisäksi ympäristölaivakunta toteaa, että toimintaa voidaan jatkaa vanhan ympäristöluvan mukaisesti ennen uuden ympäristöluvan lainvoimaisuutta. Hakijan esittämä vakuuden asettamatta jättäminen on ympäristönsuojelulain 43 a §:n perusteella mahdollista.

Vesipitoisten massojen käsittely- ja varastointialuetta koskeva ympäristölupahakemus (ESAVI/747/04.08/2010)

Kohde

Toiminta sijoittuu Kyläsaaren entisen jätevedenpuhdistamon alueelle tontille 21676/3 osoitteeseen Kyläsaarenkatu 8, 00580 Helsinki. Tontilla on nykyisin Staran tukikohta ja Pääkaupunkiseudun kierrätyskeskus. Tontti on voimassa olevassa asemakaavassa nro 10240 merkitty ympäristöhaittoja aiheuttamattoman teollisuuden ja varastorakennusten sekä toimistorakennusten korttelialueeksi (TYK).

Kohteen pohjoispuolella on Arabianrannan asuinkerrostaloalue. Lähin asuintalo sijaitsee noin 100 metrin ja lähimmät koulut ja päiväkodit noin 300–400 metrin etäisyydellä toiminta-alueesta. Kohteen itäpuolella on Staran maa-ainesten välivarastointi- ja käsittelykenttä (edellä kuvattua toimintaa) ja etelä- ja länsipuolella pienyritys- ja varastoaluetta sekä kierrätyskeskus. Tontin pohjoispuolella kulkee Kumpulanpuro, ja Vanhankaupunginlahden ranta on noin 350 metrin etäisyydellä idässä.

Toiminta ei sijoitu vedenhankinnan kannalta tärkeälle pohjavesialueelle eikä toiminta-alueella ole merkittäviä luonnonarvoja.

Toiminnan kuvaus

Ympäristölupaa haetaan vesipitoisten massojen kuivatukseen, esikäsittelyyn ja välivarastointiin entisen jätevedenpuhdistamon sakeutusaltaissa (3 kpl). Maanpäälliset betonirakenteiset altaat on rakennettu 1970-luvulla ja ne ovat tilavuudeltaan kukin noin 1000 m³. Altaat ovat pyöreitä ja halkaisijaltaan noin 18 metriä. Syvyys on reunan kohdalla noin kolme metriä ja keskellä noin viisi metriä. Altaat on aiemmissa tarkastuksissa todettu hyväkuntoisiksi ja altaat tullaan toiminnan aikana tarkastamaan niiden tyhjennysten yhteydessä.

Altaissa kuivatetaan ja välivarastoidaan ruopattuja sedimenttejä, Helsingin kaupungin lumenkaatopaikkojen lumensulatusaltaisiin sedimentoituneita massoja, hiekanerottimiin ja hulevesikaivoihin kertyvää maa-ainesta ja muita vastaavia Helsingin kaupungin alueelta peräisin olevia märkiä massoja enintään 20000 m³ vuodessa. Altaita voidaan käyttää myös märkien savisten massojen geoteknisten ja muiden rakennettavuusominaisuuksien parantamiseen esim. stabiloimalla.

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



Massojen kuivatusprosessi suoritetaan haihduttamalla, pohjarakennekuivatuksella ja/tai pystysalaojakuivatuksella tai muulla vastaavan lopputuloksen antavalla tekniikalla, kuten pohjaveden pumppausputkistolla tai ns. geotekstiilillä. Tarvittaessa kuivatettaviin massoihin lisätään saostuskemikaaleja, joiden avulla massan kuivuminen tehostuu. Vaihtoehtoisesti massoja voidaan stabiloida tai laskeuttaa kemikaaleilla. Ennen kemikaalilisäystä varmistetaan, ettei kemikaali aiheuta haittaa massojen loppusijoituksessa. Viranomaiselle esitetään toimenpiteestä suunnitelma ennen kemikaalilisäyksen toteuttamista.

Massoista erottuva vesi valuu pohjaviemärin kautta umpisäiliöön tai vesi pumpataan massa-asennettavalla uppopumpulla tai pystysalaojan pohjalta. Suotovedet pumpataan noin 10 m³:n säiliöön tai vaihtoehtoisesti entisen jätevedenpuhdistamon noin 800 m³:n betoniseen prosessivesisäiliöön. Säiliöistä voidaan ottaa näytteitä. Jos veden haitta-ainepitoisuudet ylittävät HSY Veden asettamat pitoisuusrajat, vesi voidaan pumpata jätevesiviemäriin. Tarvittaessa vesi johdetaan puhdistus- ja suodatuslaitteiston läpi viemäriin tai toimitetaan erilliseen käsittelyyn.

Käsiteltävät massat voivat sisältää raskasmetalleja, arseenia, booria, bromia, fluoridia, sulfidia, TBT:tä, mineraaliöljyjä, PAH-yhdisteitä, PCB-/PCT-/PBB-yhdisteitä, FCDD/F-yhdisteitä, kloorifenolia ja muita heikosti haihtuvia orgaanisia yhdisteitä, joita sisältävien massojen vastaanotosta sovitaan erikseen Uudenmaan ely-keskuksen kanssa. Osittain massojen haitta-ainepitoisuudet voivat ylittää myös ongelmajätteen raja-arvon esimerkiksi öljyhiilivetyjen osalta. Vastaanotettavien maiden öljyhiilivetyjen enimmäispitoisuus on 20000 mg/kg. Jos pitoisuudet ovat suuremmat, asiasta neuvotellaan erikseen Uudenmaan ely-keskuksen kanssa. Ennen massojen kuljettamista asianmukaiseen loppusijoituspaikkaan niistä analysoidaan ne haitta-aineet, joilla massojen oletetaan tai tiedetään olevan pilaantuneita.

Hakemuksen mukaan kuivatukseen ja välivarastointiin liittyvä toiminta ajoitetaan maanantaista perjantaihin klo 7.00–22.00 ja tarvittaessa lauantaista sunnuntaihin klo 7.00–18.00, pois lukien arkipyhät. Toiminnalle haetaan lupaa vuoden 2017 loppuun asti.

Toiminnan vaikutukset

Toiminnasta voi aiheutua päästöjä vesistöihin tai viemäriin massojen kuljetuksen aikana tai alaiden tulviessa. Kuljetuksen aikaiset päästöt pyritään estämään tiiviillä lavoilla ja tarvittaessa peittämällä kuormat. Alaiden tulviminen voimakkaiden rankkasateiden aikana estetään pumppaamalla säännöllisesti vettä altaista tai tarvittaessa peittämällä



altaat. Massoista erottuvan veden viemärointikelpoisuus ja mahdollinen puhdistustarve selvitetään näytteenotolla.

Altaissa ei esikäsitellä eikä varastoida helposti haihtuvia yhdisteitä sisältäviä massoja. Muista massoissa mahdollisesti olevista haitta-aineista ei synny merkittäviä päästöjä ilmaan. Käsiteltävät massat ovat märkiä, joten niiden käsittelystä ei aiheudu pölyhaittoja. Massojen kuivuttua ne kuljetetaan tarvittaessa viereiselle esikäsittely-, välivarastointi- ja kompostointikentälle, jossa niistä erotellaan seulomalla tai välppäämällä eri jakeet hyödynnettäväksi tai kuljetettavaksi loppusijoitukseen.

Toiminnasta ei hakemuksen mukaan aiheudu merkittävää melua tai tärinää. Liikenteen määräksi arvioidaan 10–20 kuorma-autoa päivässä, kun alaille tuodaan tai sieltä viedään massoja. Pääosin alaille on käynnissä kuivatusprosessi, jolloin liikennettä ei ole. Altaissa olevien massojen käsittelyssä tarvitaan kuitenkin koneita ja laitteita.

Asiaton liikkuminen alueella on estetty aidalla ja lukituilla porteilla.

Toiminnan aikana tarkkailtavia asioita ovat alueelle poistettavien massojen määrät, alkuperä ja toimituspaikka, kuivatuksessa muodostuvien ja viemäriin pumpattavien vesien määrät ja ajankohdat, näytteenoton analyysitulokset sekä onnettomuudet ja poikkeamat suunnitelmista. Altaista poistettavien massojen laatu selvitetään kerran kuivatuksen aikana kokoomanäytteillä niin, että yksi kokoomanäyte vastaa noin 300 m³:a poistettua massaa. Näytteistä analysoidaan ne haitta-aineet, joita massoissa epäillään tai tiedetään olevan ja analyysitulokset esitetään vuosiraportin yhteydessä Uudenmaan ely-keskukselle ja Helsingin kaupungin ympäristökeskukselle.

Toiminnalle asetettava vakuus

Toiminnanharjoittaja esittää, että ympäristönsuojelulain (86/2000) 43 a-c §:n mukaista vakuutta ei aseteta, koska alueella käsiteltävän jätteen koostumus ja ympäristövaikutukset tunnetaan, jätettä aiotaan käyttää vakiintuneella tavalla maanrakennuksessa eikä hankkeesta tule aiheutumaan merkittäviä jätehuoltokustannuksia.

Täytäntöönpano muutoksenhausta huolimatta

Toiminnanharjoittaja hakee lupaa ympäristöluvan mukaisen toiminnan jatkamiselle ennen uuden luvan lainvoimaisuutta alueella harjoitetun massojen kuivatus- ja välivarastointitoiminnan jatkuvuuden turvaamiseksi.

Ympäristölautakunnan lausunto

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



Ympäristölautekunta puoltaa Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Staran Kyläsaaren vesipitoisten massojen käsittely- ja välivarastointialuetta koskevan ympäristölupahakemuksen hyväksymistä, mikäli hakemuksen käsittelyssä otetaan huomioon hakemuksessa esitettyjen seikkojen lisäksi seuraavat näkökohdat.

Lupahakemuksessa on esitetty toiminta-ajoksi maanantaista perjantaihin klo 7.00–22.00 ja tarvittaessa lauantaista sunnuntaihin klo 7.00–18.00, pois lukien arkipyhät. Aiemmassa luvassa (UUS-2005-Y-183-121) pääasiallinen toiminta-aika oli arkisin klo 7.00–18.00 ja klo 18 jälkeen tehtävistä töistä oli määrä neuvotella erikseen viranomaisten kanssa. Ympäristölautekunta katsoo, että toiminnan sijoituspaikan olosuhteet ovat lähistölle valmistuneiden asuinrakennusten vuoksi muuttuneet siten, että melua aiheuttavat toiminnot pitäisi rajata aiemmassa lupapäätöksessä mainittuihin aikoihin.

Pilaantuneita massoja tulee käsitellä ainoastaan tiiviiksi pinnoitetulla alueella.

Massoista suotautuvien ja vesisäiliöön johdettavien vesien viemäriin johtamiseen on oltava HSY Veden lupa. Viemäriin johdettavien vesien laatua tulee tarkkailla säännöllisesti HSY Veden antamien ohjeiden ja määräysten mukaisesti.

Ympäristölautekunta katsoo, että Uudenmaan ympäristökeskuksen toiminnalle aiemmin myöntämässä ympäristöluvassa (UUS-2005-Y-183-121) annetut toimintaa koskevat määräykset ovat pääosin edelleen soveltuvia toimintaa ohjaaviksi lupamääräyksiksi.

Lisäksi ympäristölautekunta toteaa, että toimintaa voidaan jatkaa vanhan ympäristöluvan mukaisesti ennen uuden ympäristöluvan lainvoimaisuutta. Hakijan esittämä vakuuden asettamatta jättäminen on ympäristönsuojelulain 43 a §:n perusteella mahdollista.

Esittelijä

ympäristöpäällikkö
Pertti Forss

Lisätiedot

Petri Puttonen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 32009
petri.puttonen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Lausuntopyynnön liite 1
- 2 Lausuntopyynnön liite 2

Otteet

Ote

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvnro FI02012566



Kaupunginhallitus
Etelä-Suomen
aluehallintovirasto/Ympäristöluvat

Päätösehdotus

Ympäristölautakunta päättäneen antaa Etelä-Suomen aluehallintovirastolle ja kaupunginhallitukselle Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Staran ympäristölupahakemuksista seuraavan lausunnon.

Kyläsaaren välivarastointi- ja kompostointikenttää koskeva ympäristölupahakemus (ESAVI/746/04.08/2010)

Kohde

Kohde sijaitsee Hermannin kaupunginosassa Kyläsaareissa osoitteessa Kyläsaarenkatu 8. Kohteessa on toiminut Kyläsaaren esikäsittely-, välivarastointi- ja kompostointikenttä vuodesta 2000 lähtien. Kohteen toiminnan ympäristöluvat ovat olleet voimassa 18.12.2003 ja 31.12.2010 saakka. Toiminta on käynnissä ja samanlaiselle toiminnalle haetaan ympäristölupaa vuoden 2017 loppuun saakka.

Kenttäalueen pinta-ala on 23650 m². Kentällä välivarastoidaan, esikäsitellään ja kompostoidaan maa-aineksia sekä välivarastoidaan ja esikäsitellään purkumateriaaleja.

Alueella on voimassa asemakaava nro 10240. Alue tullaan myöhemmin ottamaan asemakaavan mukaiseen käyttöön puistoalueeksi.

Kentän pohjoispuolella sijaitsee Arabianrannan kerrostaloalue. Koulujen iltapäivätoimintaa on noin 250–400 metrin päässä alueen pohjoispuolella. Kohteen luoteispuolella noin 300–400 metrin päässä sijaitsee päiväkoteja. Noin 400 metrin päässä sijaitsee kouluja. Kentän länsipuolella sijaitsee Helsingin kaupungin rakennusviraston varikkoalue. Varikkoalueen länsipuolelle rakennetun Kyläsaarenkujan varteen, Kyläsaaren aloitusasemakaava-alueelle, on vuonna 2012 valmistunut kaksi asuinkerrostaloa. Nk. Arcada II:n alueelle on tarkoitus rakentaa vielä yksi asuinkerrostalo. Kohteen itäpuolella on merenranta noin 200 metrin päässä. Rannassa on ulkoilutie. Pohjoispuolella sijaitsee Kumpulanpuro.

Kentän alueella on aiemmin ollut Kyläsaaren jätevedenpuhdistamon lietekenttä. Alueen maaperä on savea, jonka päällä on täyttömaata. Aluetta on täytetty jätteenpolttolaitoksen tuhkalla ja erilaisilla maa-



aineksilla. Täytön paksuus on 2–5 metriä. Täytön alapuolisen savikerroksen paksuus on 20–30 metriä.

Kenttäalueen maaperässä on asfalttirakenteen alla todettu metalleja ja öljyhiilivetyjä.

Toiminnan kuvaus

Kenttä on tarkoitettu Helsingin kaupungin alueella olevien rakennuskohteiden käyttöön, joissa on esikäsittelyä vaativia maa-aineksia ja purkumateriaaleja sekä kaupungin alueelta tuleville kompostoitaville tai märille maa-aineksille, joita on tarkoituksenmukaista kompostoida tai kuivata ennen uudelleenkäyttöä tai loppusijoitusta.

Maa-ainekset voivat sisältää raskasmetalleja, epäorgaanisia aineita (arseeni, bromi, boori, fluoridit, sulfidit), asbestia ja orgaanisia yhdisteitä (mineraaliöljyt, polyaromaattiset yhdisteet, polyklooratuista bifenyylilyhdisteistä PCB-, PCT- ja PBB-yhdisteet, PCDD/PCDF-yhdisteet, kloorifenolit, torjunta-aineet, kompleksiset syanidit, orgaaniset tinayhdisteet ja muut heikosti haihtuvat orgaaniset yhdisteet). Muiden heikosti haihtuvien orgaanisten yhdisteiden vastaanotosta sovitaan tapauskohtaisesti ELY-keskuksen kanssa. Kentällä ei käsitellä haihtuvia haitta-aineita sisältäviä maa-aineksia.

Maa-aineksia ja purkumateriaaleja on tarkoitus ottaa vastaan, siirtää ja käsitellä arkisin kello 7.00–22.00 ja tarvittaessa viikonloppuisin kello 7.00–18.00, ei kuitenkaan arkipyhinä.

Alueella voi olla samanaikaisesti esikäsiteltäviä, välivarastoitavia tai kompostoitavia massoja yhteensä enintään 12000 m³.

Kentän käyttöhenkilökunta pitää kirjaa ainesten vastaanotosta. Kentän toiminnan tarkkailusta pidetään kirjaa. Tarkkailun kirjanpitotiedot toimitetaan Uudenmaan ely-keskukselle ja Helsingin kaupungin ympäristökeskukselle vuosittain. Poikkeukselliset tilanteet tilastoidaan ja niistä ilmoitetaan viranomaisille. Hyötykäyttöön tai loppusijoitukseen kuljetettavien haitta-ainepitoisten maiden kuormien mukana toimitetaan siirtoasiakirjat.

Vastaanotto ja esikäsittely

Kentälle tuodut maa-ainekset ja purkumateriaalit välivarastoidaan noin 300 m³:n kokoisiin aumoihin. Massat suojataan peittämällä. Massoja ei peitetä, jos ne tuodaan kentälle vain seulontaa varten ja/tai 3–5:n työpäivän ajaksi.



Mahdollinen esikäsittely aloitetaan, kun käsiteltävää materiaalia on aumalla niin paljon, että työn aloittaminen on tarkoituksenmukaista. Esikäsittelyllä tarkoitetaan maan tai purkumateriaalin kuivattamista, seulomista, murskaamista sekä jätėjakeiden erottelua. Osa erotellusta aineksesta, kuten tiili ja asfaltti, voidaan murskata ja muut jakeet (esimerkiksi puu, kivi ja muovi) voidaan toimittaa hyötykäyttöön. Betonia ei murskata, vaan purkubetonia voidaan pulveroida kaivinkoneeseen liitettävillä pulverointipihdeillä, tällöin melu ei ole normaalia kaivinkoneen käyntiääntä suurempi.

Märkiä massoja, esimerkiksi sedimenttejä, sade-, hulevesi- ja hiekanerotuskaivoihin kertyneitä maita sekä lumenkaatopaikkojen ruoppausmassoja, voidaan kuivattaa alueella. Kuivatettavan maan ja sedimenttien valuminen auman ulkopuolelle estetään rakentamalla murskeesta tai sepelistä reunat auman ympärille.

Välivarastointi

Välivarastoitavat maat käsitellään työvaiheittain. Kaikki työvaiheet suunnitellaan ja toteutetaan ympäristönäkökulmasta, teknisesti ja logistisesti mahdollisimman tehokkaasti.

Esikäsiteltävien ja/tai välivarastoitavien maa-ainesten kuormat tarkastetaan silmämääräisesti niiden saavuttua. Kuormien mukana tulevat siirtoasiakirjat helpottavat maan laadun, määrän ja alkuperän seurantaa. Haitta-aineita sisältävästä maasta otetaan edustavia näytteitä tarvittaessa. Jos epäillään, että kentälle tuotu maa sisältää haitta-aineita, maa-aineksesta tutkitaan epäillyn haitta-aineen pitoisuus. Näytteet otetaan aumakohtaisina kokoomanäytteinä.

Välivarastoitavat maat kootaan noin 2,5 metriä korkeiksi ja 6 metriä leveiksi aumoiksi, joiden pituus vaihtelee välivarastoitavan maan määrän mukaan. Puhtaiden maa-ainesten sekoittuminen mahdollisesti haitta-aineita sisältävien maa-ainesten kanssa estetään aumoja koottaessa. Laadultaan erilaiset maat pidetään eri aumoissa. Eri haitta-aineita ja eritasoisesti pilaantuneita maita ei sekoiteta keskenään. Kentän vastaava hoitaja pitää kirjaa haitta-ainepitoisten maa-ainesten sijainnista ja määrästä.

Haitta-aineita sisältävät ja pölyävät aumat pyritään pitämään peitettynä. Eri työvaiheet tehdään niin, että pölyäminen on mahdollisimman vähäistä, tarvittaessa pölyäminen estetään massoja kastelemalla.

Kompostointi

Kompostoitavat maat voidaan sijoittaa 40 erilliseen noin 20 metriä pitkään aumaan. Aumat rakennetaan asfalttipinnalle.



Kompostoitavat massat esikäsitellään seulomalla. Seosaineena käytetään yleensä puuhaketta tai puunkuorta. Komposteihin lisätään lannoitteita ja tarvittaessa kalkkia pH:n säätöön sekä vettä kosteuden säätöön. Aumat peitetään pressuilla sekoituksen jälkeen. Kompostiaumojia voidaan ilmastaa. Massojen määrästä, alkuperästä, tuontiajasta ja haitta-ainepitoisuuksista pidetään kirjaa.

Aumojä käännetään esimerkiksi kaivinkoneen kauhalla, pyöräkuormaajalla tai auman yli kulkevalla kääntölaitteella noin neljä kertaa huhtikuun ja marraskuun välisenä aikana.

Aumoista otetaan kokoomänäytteitä rakennettaessa ja kääntämisen jälkeen. Näytteistä tutkitaan laboratoriossa tarvittavien yhdisteiden pitoisuudet, kuten öljykompostien mineraaliöljypitoisuus (keskiraskaat ja raskaat jakeet), PAH-yhdisteiden pitoisuus, muiden orgaanisten yhdisteiden pitoisuudet, raskasmetallien pitoisuudet. Lisäksi pH, typpipitoisuus ja fosforipitoisuus tutkitaan tarvittaessa. Kompostien yleistä toimintaa voidaan seurata mittaamalla pH, lämpötila ja kosteus sekä haitta-ainepitoisuudet kenttämittauksin.

Kompostoitavat maa-ainekset sisältävät biologisesti hajoavia orgaanisia haitta-aineita. Ne voivat sisältää myös raskasmetalleja ja heikosti haihtuvia biologisesti hajoamattomia orgaanisia yhdisteitä, joiden pitoisuudet alittavat valtioneuvoston asetuksen maaperän pilaantuneisuuden ja puhdistustarpeen arvioinnista (VNA 214/2007) mukaiset ylemmät ohjearvot. Kompostoitavien massojen mineraaliöljypitoisuus on enintään 20000 mg/kg ja polyaromaattisten yhdisteiden summapitoisuus on enintään 2000 mg/kg.

Kompostoinnin tavoitteena ovat valtioneuvoston asetuksen (VNA 214/2007) mukaiset alempien ohjearvojen alittavat haitta-ainepitoisuudet.

Kompostointi voidaan toteuttaa myös suljettuna prosessina kontissa tai vastaavanlaisessa umpinaisessa säiliössä. Bioreaktorin käyttösuunnitelma toimitetaan viranomaiselle tarkastettavaksi kuukautta ennen menetelmän käyttöönottoa.

Toiminnan vaikutukset

Asiaton liikkuminen alueella on estetty noin kaksi metriä korkealla metalliverkkoaidalla ja lukittavin portein.

Alue on pinnoitettu 110 mm:ä paksulla asfaltilla, jonka alla on rakennekerroksia. Kentän sadevedet ohjataan pinnan kallistuksin joko kentän asfaltoituun ympärysojaan, josta vedet virtaavat ojassa oleviin kaivoihin, tai suoraan kallistuksilla kentän keskellä sijaitseviin kaivoihin. Kaivoista vedet johdetaan viemärin kautta hiekanerottimen ja

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



öljynerottimen läpi kaupungin viemäriverkkoon. Ulkopuolisten valumavesien pääsy kentälle on estetty rakenteellisin keinoin.

Kentän toimintaan liittyvät ympäristöriskit muodostuvat asfalttipinnan tai viemäriin rikkoutumisesta, jolloin suotovedet saattaisivat levitä maaperään. Mahdollisen vahingon sattuessa ryhdytään viipymättä tarvittaviin toimiin vahinkojen torjumiseksi ja vahingon toistumisen estämiseksi. Vahingosta ilmoitetaan viipymättä Helsingin kaupungin ympäristökeskukseen ja Uudenmaan ELY-keskukseen. Kentän asfalttipinnoitteen kuntoa valvotaan säännöllisesti.

Kentälle ajetaan Kyläsaarenkadulta. Liikenteen määräksi arvioidaan noin 0–20 kuorma-autoa päivässä. Työkoneiden ja ajoneuvojen pakokaasut aiheuttavat päästöjä ilmaan.

Kuljetukset, kuormien purku ja lastaus, esikäsittely ja varastointi aiheuttavat pölypäästöjä. Pölypäästöjä ehkäistään kastelemalla alueen teitä ja varastokasoja. Osa välivarastokasoista on peitettyinä. Esikäsittelyn aiheuttamaa pölyämistä vähennetään laitevalinnoilla, koteloinneilla ja kastelulla.

Melua syntyy liikenteestä, massojen purkamisesta, kuormauksesta, siirtämisestä, esikäsittelystä ja kompostiaumojen kääntämisestä. Melupäästöjä vähennetään kalusto- ja työkonevalinnoilla. Seulakoneet ja murskaimet sijoitetaan mahdollisimman kauas lähimmistä häiriintyvistä kohteista. Melumittauksia tehdään tarvittaessa. Toiminta ei aiheuta tärinää.

Toiminnasta ei aiheudu päästöjä maaperään tai pohjaveteen. Toiminta ei aiheuta suoria päästöjä vesistöön. Kentän vesiä seurataan näytteenotoin kolme kertaa vuodessa. Vesinäytteistä analysoidaan öljyhiilivetyjen, PAH-yhdisteiden, kloridin, sulfaatin ja liukoisten alkuaineiden pitoisuudet sekä kiintoaineksen määrä ja pH.

Työkoneiden polttoaine varastoidaan maanpäällisissä kaksoisvaippasäiliöissä, joissa on vuodonilmaisujärjestelmä, pinnanmittauslaite ja ylitäytön estin. Polttoainetta varastoidaan korkeintaan 2000 litraa kerralla.

Kentän toiminnasta ei synny varsinaista jätettä. Maa-ainesten seulonnassa erotellaan jakeet niin, että ne voidaan toimittaa suoraan kierrätykseen tai hyötykäyttöön. Öljynerotuskaivo tyhjenetään vähintään kerran vuodessa. Kentän ojat, kourut, linjat ja kaivot pestään ja tyhjenetään tarvittaessa. Toimenpiteistä kertynyt sakka toimitetaan asianmukaiseen vastaanottoipaikkaan.

Toiminnalle asetettava vakuus

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinho
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



Toiminnanharjoittaja esittää, että ympäristönsuojelulain (86/2000) 43 a-c §:n mukaista vakuutta ei aseteta, koska alueella käsiteltävän jätteen koostumus ja ympäristövaikutukset tunnetaan, jätettä aiotaan käyttää vakiintuneella tavalla maanrakennuksessa eikä hankkeesta tule aiheutumaan merkittäviä jätehuoltokustannuksia.

Täytäntöönpano muutoksenhausta huolimatta

Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Stara hakee ympäristönsuojelulain 101 §:n mukaista lupaa ympäristöluvan mukaisen toiminnan jatkamiselle ennen uuden luvan lainvoimaisuutta alueella tarkoitetun kompostointi- ja välivarastointitoiminnan jatkuvuuden turvaamiseksi.

Ympäristölautakunnan lausunto

Ympäristölautakunta puoltaa Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Staran Kyläsaaren esikäsittely-, välivarastointi- ja kompostointikentän toimintaa koskevan ympäristölupahakemuksen hyväksymistä, mikäli hakemuksen käsittelyssä otetaan hakemuksessa esitettyjen seikkojen lisäksi huomioon seuraavat näkökohdat.

Määriteltäessä toiminnan vaikutuspiirissä olevia tahoja tulee ottaa huomioon myös Hermannin rantatien itäpuolelle rakentuva Kyläsaaren aloitusasemakaava-alue, nk. Arcada II:n alue.

Ympäristölupahakemuksessa esitetyistä toiminnoista ei saa aiheutua haittaa tai vaaraa alueen läheisyydessä asuville, työskenteleville tai liikkuville ihmisille. Työn eri vaiheissa on noudatettava Helsingin kaupungin ympäristönsuojelumääräyksiä esimerkiksi melun- ja pölyntorjunnasta.

Mahdollista hajuhaittaa aiheuttavat työvaiheet tulee mahdollisuuksien mukaan tehdä sellaisten sääolosuhteiden vallitessa, jolloin esimerkiksi hajun kulkeutuminen häiriintyviin kohteisiin on mahdollisimman pientä.

Hyötykäyttöön tai loppusijoitukseen toimitettavien maa-ainesten haitta-ainepitoisuudet tulee tutkia riittävästi oikean vastaanottopaikan varmistamiseksi. Maa-ainesten kuljetuksesta ei saa aiheutua terveys- eikä ympäristöhaittaa. Vaarallista jätettä, pilaantunutta maa-ainesta sekä jätteeksi luokiteltua pilaantumaton maa-ainesta luvanvaraiseen vastaanottopaikkaan kuljetettaessa on oltava mukana siirtoasiakirja.

Toiminnalla ei saa olla sellaisia ympäristövaikutuksia, jotka myöhemmin estävät tai haittaavat alueen ottamista asemakaavan mukaiseen käyttöön puistoalueeksi.

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



Lisäksi ympäristölautekunta toteaa, että toimintaa voidaan jatkaa vanhan ympäristöluvan mukaisesti ennen uuden ympäristöluvan lainvoimaisuutta. Hakijan esittämä vakuuden asettamatta jättäminen on ympäristönsuojelulain 43 a §:n perusteella mahdollista.

Vesipitoisten massojen käsittely- ja varastointialuetta koskeva ympäristölupahakemus (ESAVI/747/04.08/2010)

Kohde

Toiminta sijoittuu Kyläsaaren entisen jätevedenpuhdistamon alueelle tontille 21676/3 osoitteeseen Kyläsaarenkatu 8, 00580 Helsinki. Tontilla on nykyisin Staran tukikohta ja Pääkaupunkiseudun kierrätyskeskus. Tontti on voimassa olevassa asemakaavassa nro 10240 merkitty ympäristöhaittoja aiheuttamattoman teollisuuden ja varastorakennusten sekä toimistorakennusten korttelialueeksi (TYK).

Kohteen pohjoispuolella on Arabianrannan asuinkerrostaloalue. Lähin asuintalo sijaitsee noin 100 metrin ja lähimmät koulut ja päiväkodit noin 300–400 metrin etäisyydellä toiminta-alueesta. Kohteen itäpuolella on Staran maa-ainesten välivarastointi- ja käsittelykenttä (edellä kuvattua toimintaa) ja etelä- ja länsipuolella pienyritys- ja varastoaluetta sekä kierrätyskeskus. Tontin pohjoispuolella kulkee Kumpulanpuro, ja Vanhankaupunginlahden ranta on noin 350 metrin etäisyydellä idässä.

Toiminta ei sijoitu vedenhankinnan kannalta tärkeälle pohjavesialueelle eikä toiminta-alueella ole merkittäviä luonnonarvoja.

Toiminnan kuvaus

Ympäristölupaa haetaan vesipitoisten massojen kuivatukseen, esikäsittelyyn ja välivarastointiin entisen jätevedenpuhdistamon sakeutusaltaissa (3 kpl). Maanpäälliset betonirakenteiset altaat on rakennettu 1970-luvulla ja ne ovat tilavuudeltaan kukin noin 1000 m³. Altaat ovat pyöreitä ja halkaisijaltaan noin 18 metriä. Syvyys on reunan kohdalla noin kolme metriä ja keskellä noin viisi metriä. Altaat on aiemmissa tarkastuksissa todettu hyväkuntoisiksi ja altaat tullaan toiminnan aikana tarkastamaan niiden tyhjennysten yhteydessä.

Altaissa kuivatetaan ja välivarastoidaan ruopattuja sedimenttejä, Helsingin kaupungin lumenkaatopaikkojen lumensulatusaltaisiin sedimentoituneita massoja, hiekanerottimiin ja hulevesikaivoihin kertyvää maa-ainesta ja muita vastaavia Helsingin kaupungin alueelta peräisin olevia märkiä massoja enintään 20000 m³ vuodessa. Altaita voidaan käyttää myös märkien savisten massojen geoteknisten ja muiden rakennettavuusominaisuuksien parantamiseen esim. stabiloimalla.



Massojen kuivatusprosessi suoritetaan haihduttamalla, pohjarakennekuivatuksella ja/tai pystysalaojakuivatuksella tai muulla vastaavan lopputuloksen antavalla tekniikalla, kuten pohjaveden pumppausputkistolla tai ns. geotekstiilillä. Tarvittaessa kuivatettaviin massoihin lisätään saostuskemikaaleja, joiden avulla massan kuivuminen tehostuu. Vaihtoehtoisesti massoja voidaan stabiloida tai laskeuttaa kemikaaleilla. Ennen kemikaalilisäystä varmistetaan, ettei kemikaali aiheuta haittaa massojen loppusijoituksessa. Viranomaiselle esitetään toimenpiteestä suunnitelma ennen kemikaalilisäyksen toteuttamista.

Massoista erottuva vesi valuu pohjaviemärin kautta umpisäiliöön tai vesi pumpataan massa-asennettavalla uppopumpulla tai pystysalaojan pohjalta. Suotovedet pumpataan noin 10 m³:n säiliöön tai vaihtoehtoisesti entisen jätevedenpuhdistamon noin 800 m³:n betoniseen prosessivesisäiliöön. Säiliöistä voidaan ottaa näytteitä. Jos veden haitta-ainepitoisuudet ylittävät HSY Veden asettamat pitoisuusrajat, vesi voidaan pumpata jätevesiviemäriin. Tarvittaessa vesi johdetaan puhdistus- ja suodatuslaitteiston läpi viemäriin tai toimitetaan erilliseen käsittelyyn.

Käsiteltävät massat voivat sisältää raskasmetalleja, arseenia, booria, bromia, fluoridia, sulfidia, TBT:tä, mineraaliöljyjä, PAH-yhdisteitä, PCB-/PCT-/PBB-yhdisteitä, FCDD/F-yhdisteitä, kloorifenolia ja muita heikosti haihtuvia orgaanisia yhdisteitä, joita sisältävien massojen vastaanotosta sovitaan erikseen Uudenmaan ely-keskuksen kanssa. Osittain massojen haitta-ainepitoisuudet voivat ylittää myös ongelmajätteen raja-arvon esimerkiksi öljyhiilivetyjen osalta. Vastaanotettavien maiden öljyhiilivetyjen enimmäispitoisuus on 20000 mg/kg. Jos pitoisuudet ovat suuremmat, asiasta neuvotellaan erikseen Uudenmaan ely-keskuksen kanssa. Ennen massojen kuljettamista asianmukaiseen loppusijoituspaikkaan niistä analysoidaan ne haitta-aineet, joilla massojen oletetaan tai tiedetään olevan pilaantuneita.

Hakemuksen mukaan kuivatukseen ja välivarastointiin liittyvä toiminta ajoitetaan maanantaista perjantaihin klo 7.00–22.00 ja tarvittaessa lauantaista sunnuntaihin klo 7.00–18.00, pois lukien arkipyhät. Toiminnalle haetaan lupaa vuoden 2017 loppuun asti.

Toiminnan vaikutukset

Toiminnasta voi aiheutua päästöjä vesistöihin tai viemäriin massojen kuljetuksen aikana tai alaiden tulviessa. Kuljetuksen aikaiset päästöt pyritään estämään tiiviillä lavoilla ja tarvittaessa peittämällä kuormat. Alaiden tulviminen voimakkaiden rankkasateiden aikana estetään pumppaamalla säännöllisesti vettä altaista tai tarvittaessa peittämällä



altaat. Massoista erottuvan veden viemärointikelpoisuus ja mahdollinen puhdistustarve selvitetään näytteenotolla.

Altaissa ei esikäsitellä eikä varastoida helposti haihtuvia yhdisteitä sisältäviä massoja. Muista massoissa mahdollisesti olevista haitta-aineista ei synny merkittäviä päästöjä ilmaan. Käsiteltävät massat ovat märkiä, joten niiden käsittelystä ei aiheudu pölyhaittoja. Massojen kuivuttua ne kuljetetaan tarvittaessa viereiselle esikäsittely-, välivarastointi- ja kompostointikentälle, jossa niistä erotellaan seulomalla tai välppäämällä eri jakeet hyödynnettäväksi tai kuljetettavaksi loppusijoitukseen.

Toiminnasta ei hakemuksen mukaan aiheudu merkittävää melua tai tärinää. Liikenteen määräksi arvioidaan 10–20 kuorma-autoa päivässä, kun alaille tuodaan tai sieltä viedään massoja. Pääosin alaille on käynnissä kuivatusprosessi, jolloin liikennettä ei ole. Altaissa olevien massojen käsittelyssä tarvitaan kuitenkin koneita ja laitteita.

Asiaton liikkuminen alueella on estetty aidalla ja lukituilla porteilla.

Toiminnan aikana tarkkailtavia asioita ovat alueelle poistettavien massojen määrät, alkuperä ja toimituspaikka, kuivatuksessa muodostuvien ja viemäriin pumpattavien vesien määrät ja ajankohdat, näytteenoton analyysitulokset sekä onnettomuudet ja poikkeamat suunnitelmista. Altaista poistettavien massojen laatu selvitetään kerran kuivatuksen aikana kokoomanäytteillä niin, että yksi kokoomanäyte vastaa noin 300 m³:a poistettua massaa. Näytteistä analysoidaan ne haitta-aineet, joita massoissa epäillään tai tiedetään olevan ja analyysitulokset esitetään vuosiraportin yhteydessä Uudenmaan ely-keskukselle ja Helsingin kaupungin ympäristökeskukselle.

Toiminnalle asetettava vakuus

Toiminnanharjoittaja esittää, että ympäristönsuojelulain (86/2000) 43 a-c §:n mukaista vakuutta ei aseteta, koska alueella käsiteltävän jätteen koostumus ja ympäristövaikutukset tunnetaan, jätettä aiotaan käyttää vakiintuneella tavalla maanrakennuksessa eikä hankkeesta tule aiheutumaan merkittäviä jätehuoltokustannuksia.

Täytäntöönpano muutoksenhausta huolimatta

Toiminnanharjoittaja hakee lupaa ympäristöluvan mukaisen toiminnan jatkamiselle ennen uuden luvan lainvoimaisuutta alueella harjoitetun massojen kuivatus- ja välivarastointitoiminnan jatkuvuuden turvaamiseksi.

Ympäristölautakunnan lausunto

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



Ympäristölautekunta puoltaa Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Staran Kyläsaaren vesipitoisten massojen käsittely- ja välivarastointialuetta koskevan ympäristölupahakemuksen hyväksymistä, mikäli hakemuksen käsittelyssä otetaan huomioon hakemuksessa esitettyjen seikkojen lisäksi seuraavat näkökohdat.

Lupahakemuksessa on esitetty toiminta-ajoksi maanantaista perjantaihin klo 7.00–22.00 ja tarvittaessa lauantaista sunnuntaihin klo 7.00–18.00, pois lukien arkipyhät. Aiemmassa luvassa (UUS-2005-Y-183-121) pääasiallinen toiminta-aika oli arkisin klo 7.00–18.00 ja klo 18 jälkeen tehtävistä töistä oli määrä neuvotella erikseen viranomaisten kanssa. Ympäristölautekunta katsoo, että toiminnan sijoituspaikan olosuhteet ovat lähistölle valmistuneiden asuinrakennusten vuoksi muuttuneet siten, että melua aiheuttavat toiminnot pitäisi rajata aiemmassa lupapäätöksessä mainittuihin aikoihin.

Pilaantuneita massoja tulee käsitellä ainoastaan tiiviiksi pinnoitetulla alueella.

Massoista suotautuvien ja vesisäiliöön johdettavien vesien viemäriin johtamiseen on oltava HSY Veden lupa. Viemäriin johdettavien vesien laatua tulee tarkkailla säännöllisesti HSY Veden antamien ohjeiden ja määräysten mukaisesti.

Ympäristölautekunta katsoo, että Uudenmaan ympäristökeskuksen toiminnalle aiemmin myöntämässä ympäristöluvassa (UUS-2005-Y-183-121) annetut toimintaa koskevat määräykset ovat pääosin edelleen soveltuvia toimintaa ohjaaviksi lupamääräyksiksi.

Lisäksi ympäristölautekunta toteaa, että toimintaa voidaan jatkaa vanhan ympäristöluvan mukaisesti ennen uuden ympäristöluvan lainvoimaisuutta. Hakijan esittämä vakuuden asettamatta jättäminen on ympäristönsuojelulain 43 a §:n perusteella mahdollista.

Esittelijä

Helsingin kaupungin rakentamispalvelu Stara hakee Etelä-Suomen aluehallintovirastolta kahta ympäristölupaa, joista toinen koskee Kyläsaaren maa-ainesten välivarastointi- ja käsittelykentän toiminnan jatkamista ja toinen Kyläsaaren entisen jätevedenpuhdistamon alueella harjoitettavan vesipitoisten massojen käsittelyn ja välivarastoinnin jatkamista. Etelä-Suomen aluehallintovirasto on pyytänyt Helsingin kaupungin ympäristönsuojeluviranomaiselta lausuntoa molemmista ympäristölupahakemuksista 19.4.2013 mennessä. Kaupunginhallitus on pyytänyt lausuntoa molemmista asioista 16.4.2013 mennessä.

Molemmilla kohteilla on ollut Uudenmaan ympäristökeskuksen myöntämät, 31.12.2010 asti voimassa olleet ympäristöluvat

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



16.04.2013

(0198Y0041-121 ja UUS-2005-Y-183-121). Molemmat toiminnot ovat käynnissä ja niille haetaan lupaa jatkaa toimintaa muutoksenhausta huolimatta, jotta toiminnan jatkuvuus voidaan turvata. Molemmat ympäristölupahakemukset on jätetty Etelä-Suomen aluehallintovirastoon 31.12.2010.

Esittelijä

ympäristöpäällikkö
Pertti Forss

Lisätiedot

Petri Puttonen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 32009
petri.puttonen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Lausuntopyynnön liite 1
- 2 Lausuntopyynnön liite 2

Otteet

Ote

Kaupunginhallitus
Etelä-Suomen
aluehallintovirasto/Ympäristölupa-
at

Tiedoksi

Ympäristövalvontayksikkö



§ 133

Ilmoitusasiat

Päätös

Ympäristölautakunta päätti merkitä tiedoksi kohdan 1.

Esittelijä

v.a. ympäristöterveyspäälikkö
Riikka Åberg

Päätösehdotus

Ympäristölautakunta päättäneen merkitä tiedoksi kohdan 1.

Tiivistelmä

1. Ympäristöterveyspäällikön pöytäkirja 3.4.2013 (14 §)

Elintarvikelain 55 §:n mukaisen määräyksen antaminen Soem
International Oy:lle

Esittelijä

v.a. ympäristöterveyspäälikkö
Riikka Åberg



§ 134

Terveydensuojelulain 51 §:n mukaisen määräyksen antaminen ja uhkasakon asettaminen Time For Tea Catering Oy:lle

HEL 2011-001124 T 11 02 02 00

Päätös

Ympäristölautakunta päätti antaa seuraavan uhkasakon asettamista koskevan päätöksen.

Toimija

Time For Tea Catering Oy, Astoria-sali, Iso Roobertinkatu 14, 00120 Helsinki

Taustaa

Ympäristöterveyspäällikkö antoi Time For Tea Catering Oy:lle 27.6.2012, 39 § seuraavan terveydensuojelulain 51 §:n mukaisen määräyksen:

Time For Tea Catering Oy:n on ryhdyttävä välittömästi toimenpiteisiin terveyshaitaksi luokiteltavan meluhaitan poistamiseksi. Meluhaitta on poistettava niin, ettei Astoria-salissa soitettava musiikki aiheuta sosiaali- ja terveysministeriön antamien sisämelun ohjearvojen ylityksiä eräässä asunnossa osoitteessa Annankatu 3.

Edellä mainitut toimenpiteet tuli toteuttaa 16.7.2012 mennessä. Toimija esitti oikaisuvaatimuksen, jossa vaati määräyksen oikaisemista siten, että määräajaksi asetetaan 30.9.2012. Ympäristölautakunta hyväksyi oikaisuvaatimuksen ja asetti määräyksen uudeksi määräajaksi 30.9.2012. Muilta osin 27.6.2012 annettu määräys pysyi ennallaan.

Kohteeseen suoritettulla tarkastuksella ja melumittauksella 12.1.2013 todettiin, että asuntoon aiheutui edelleen terveyshaitaksi luokiteltavaa meluhaittaa Astoria-salissa soitettavasta musiikista.

Ympäristöterveyspäällikkö toteaa, että koska Time For Tea Catering Oy ei ole noudattanut ympäristöterveyspäällikön sille asettamaa määräystä, asia on tarpeen saattaa ympäristölautakunnan käsiteltäväksi päävelvoitteen uudistamiseksi ja uhkasakon asettamiseksi. Uhkasakon asettaminen kuuluu ympäristölautakunnan toimivaltaan.

Kuuleminen

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/yml	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



Toimijaa on kuultu terveydensuojelulain 51 §:n mukaisesta määräyksestä sekä asetettavasta määräajasta ja uhkasakosta 1.3.2013 päivätyllä kirjeellä (Liite 1). Toimija ei ole antanut vastinetta määräaikaan mennessä.

Päävelvoite

Ympäristölautakunta uudistaa ympäristöterveyspäällikön Time For Tea Catering Oy:lle antaman seuraavan terveydensuojelulain 51 §:n mukaisen määräyksen.

Time For Tea Catering Oy:n on ryhdyttävä välittömästi toimenpiteisiin terveyshaitaksi luokiteltavan meluhaitan poistamiseksi. Meluhaitta on poistettava niin, ettei Astoria-salissa soitettava musiikki aiheuta sosiaali- ja terveysministeriön antamien sisämelun ohjearvojen ylityksiä kyseisessä asunnossa osoitteessa Annankatu 3.

Uhkasakon asettaminen

Ympäristölautakunta asettaa päävelvoitteen tehosteeksi 20 000 euron uhkasakon.

Uhkasakko voidaan tuomita maksettavaksi, jos päävelvoitetta ei noudateta eikä noudattamatta jättämiseen ole pätevää syytä.

Määräaika

Terveyshaitaksi luokiteltava meluhaitta on poistettava 31.5.2013 mennessä.

Perustelut

Koska Astoria-salin toimija Time For Tea Catering Oy ei ympäristöterveyspäällikön määräyksestä huolimatta ole ryhtynyt riittäviin toimenpiteisiin meluhaitan poistamiseksi ja Astoria-salissa soitettava musiikki aiheuttaa edelleen sosiaali- ja terveysministeriön antamien ohjearvojen ylityksiä asunnossa osoitteessa Annankatu 3, tehostetaan Time For Tea Catering Oy:lle annettua määräystä uhkasakolla terveydensuojelulain 53 §:n mukaisesti.

Sosiaali- ja terveysministeriö on antanut asumisterveysohjeen (STM:n oppaita 2003:1), jossa esitetään ohjearvot mm. asuinhuoneistossa, muualla kuin makuuhuoneessa, sallittavalle melulle. Sisällä asuinhuoneessa korkein sallittava melutaso on päivällä LAeq, (klo 07-22) 35 dB ja yöllä LAeq, (klo 22-07) 30 dB. Ohjearvo tarkoittaa koko aikavälin melutasoa, jossa on huomioitu melun lyhytaikainen vaihtelu.

Pienitaajuisen melun eri terssikaistoille on annettu ohjeelliset enimmäisarvot tilaan, jossa nukutaan. Lisäksi alkuyön (klo 22-02)

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



LAeq, 1h-tasojen tulisi makuuhuoneessa olla korkeintaan 25 dB silloin, kun musiikkimelu on selvästi erotettavissa eli kun hyväksyttävissä oleva taustamelu ei peitä sitä kuulumattomiin.

Asumisterveysohjeessa täydennetään em. ohjearvoja toteamalla, että asunnossa ja muussa oleskelutilassa esiintyvän melun voidaan katsoa olevan ohjearvojen mukaisia, kun ohjearvon ylittämisiä yli 3 dB:llä on enintään noin 10%:ssa vuoden vuorokausista kuitenkin siten, että yli 5 dB:n ylittymisiä ei ole enempää kuin 20 – 30 vuorokautena vuodessa eikä yli 10 dB:n ylittymisiä esiintyisi lainkaan.

Täytäntöönpano

Ympäristölautakunta toteaa, että tätä päätöstä on noudatettava mahdollisesta muutoksenhausta huolimatta, jollei valitusviranomainen toisin määrää.

Päätöksen perusteena olevat asiakirjat

1. Kuuleminen uhkasakon asettamisesta, Time For Tea Catering Oy, HEL 2011-001124, 1.3.2013
2. Ympäristölautakunnan päätös oikaisuvaatimukseen, Time For Tea Catering Oy, HEL 2011-001124, 278 § 18.9.2012
3. Terveystarkastuslain mukaisen määräyksen antaminen Time For Tea Catering Oy:lle, HEL 2011-001124, 39 § 27.6.2012

Sovelletut oikeusohjeet

Terveystarkastuslaki 1 §, 26 §, 27 §, 51 §, 53 §
Terveystarkastusasetus 15 §, 17 §
Asumisterveysohje (Sosiaali- ja terveysministeriön oppaita 2003:1)
Hallintolaki 34 §, 36 §
Uhkasakkolaki 1 §, 4 §, 6 §, 7 §, 8 §, 22 §, 23 §, 24 §

Muutoksenhaku

Valitusosoitus Helsingin hallinto-oikeuteen on liitteenä.

Esittelijä

v.a. ympäristöterveyspäälikkö
Riikka Åberg

Lisätiedot

Jukka Kiesi, terveystarkastaja, puhelin: +358 9 310 32027
jukka.kiesi(a)hel.fi

Liitteet

- | | |
|---|--|
| 1 | Kuuleminen uhkasakon asettamisesta, Time For Tea Catering Oy
010313.pdf |
|---|--|

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



- 2 Ympäristölaivakunnan päätös oikaisuvaatimukseen, Time For Tea Catering Oy 180912.pdf
3 Ympäristöterveyspäällikön antama määräys, Time For Tea Catering Oy 270612.pdf

Otteet

Ote

Saantitodistuksella Time For Tea Catering Oy, Iso Roobertinkatu 14, 00120 Helsinki
Isännöitsijätoimisto Oy Estlander & Co Ab, Annankatu 25, 00100 Helsinki
Jukka Kiesi, Helsingin kaupungin ympäristökeskus, ympäristöterveysyksikkö
Annankatu 3 asukas

Otteen liitteet

Esitysteksti
Hallintovalitus, terveydensuojelulain mukainen päätös
Esitysteksti

Esitysteksti

Esitysteksti

Päätösehdotus

Ympäristölaivakunta päättäne antaa seuraavan uhkasakon asettamista koskevan päätöksen.

Toimija

Time For Tea Catering Oy, Astoria-sali, Iso Roobertinkatu 14, 00120 Helsinki

Taustaa

Ympäristöterveyspäällikkö antoi Time For Tea Catering Oy:lle 27.6.2012, 39 § seuraavan terveydensuojelulain 51 §:n mukaisen määräyksen:

Time For Tea Catering Oy:n on ryhdyttävä välittömästi toimenpiteisiin terveyshaitaksi luokiteltavan meluhaitan poistamiseksi. Meluhaitta on poistettava niin, ettei Astoria-salissa soitettava musiikki aiheuta sosiaali- ja terveysministeriön antamien sisämelun ohjearvojen ylityksiä eräässä asunnossa osoitteessa Annankatu 3.

Edellä mainitut toimenpiteet tuli toteuttaa 16.7.2012 mennessä. Toimija esitti oikaisuvaatimuksen, jossa vaati määräyksen oikaisemista siten, että määräajaksi asetetaan 30.9.2012. Ympäristölaivakunta hyväksyi oikaisuvaatimuksen ja asetti määräyksen uudeksi määräajaksi 30.9.2012. Muilta osin 27.6.2012 annettu määräys pysyi ennallaan.



Kohteeseen suoritettulla tarkastuksella ja melumittauksella 12.1.2013 todettiin, että asuntoon aiheutui edelleen terveyshaitaksi luokiteltavaa meluhaittaa Astoria-salissa soitettavasta musiikista.

Ympäristöterveyspäällikkö toteaa, että koska Time For Tea Catering Oy ei ole noudattanut ympäristöterveyspäällikön sille asettamaa määräystä, asia on tarpeen saattaa ympäristölautakunnan käsiteltäväksi päävelvoitteen uudistamiseksi ja uhkasakon asettamiseksi. Uhkasakon asettaminen kuuluu ympäristölautakunnan toimivaltaan.

Kuuleminen

Toimijaa on kuultu terveydensuojelulain 51 §:n mukaisesta määräyksestä sekä asetettavasta määräajasta ja uhkasakosta 1.3.2013 päivätyllä kirjeellä (Liite 1). Toimija ei ole antanut vastinetta määräaikaan mennessä.

Päävelvoite

Ympäristölautakunta uudistaa ympäristöterveyspäällikön Time For Tea Catering Oy:lle antaman seuraavan terveydensuojelulain 51 §:n mukaisen määräyksen.

Time For Tea Catering Oy:n on ryhdyttävä välittömästi toimenpiteisiin terveyshaitaksi luokiteltavan meluhaitan poistamiseksi. Meluhaitta on poistettava niin, ettei Astoria-salissa soitettava musiikki aiheuta sosiaali- ja terveysministeriön antamien sisämelun ohjearvojen ylityksiä kyseisessä asunnossa osoitteessa Annankatu 3.

Uhkasakon asettaminen

Ympäristölautakunta asettaa päävelvoitteen tehosteeksi 20 000 euron uhkasakon.

Uhkasakko voidaan tuomita maksettavaksi, jos päävelvoitetta ei noudateta eikä noudattamatta jättämiseen ole pätevää syytä.

Määräaika

Terveyshaitaksi luokiteltava meluhaitta on poistettava 31.5.2013 mennessä.

Perustelut

Koska Astoria-salin toimija Time For Tea Catering Oy ei ympäristöterveyspäällikön määräyksestä huolimatta ole ryhtynyt riittäviin toimenpiteisiin meluhaitan poistamiseksi ja Astoria-salissa soitettava musiikki aiheuttaa edelleen sosiaali- ja terveysministeriön



antamien ohjearvojen ylityksiä asunnossa osoitteessa Annankatu 3, tehostetaan Time For Tea Catering Oy:lle annettua määräystä uhkasakolla terveydensuojelulain 53 §:n mukaisesti.

Sosiaali- ja terveysministeriö on antanut asumisterveysohjeen (STM:n oppaita 2003:1), jossa esitetään ohjearvot mm. asuinhuoneistossa, muualla kuin makuuhuoneessa, sallittavalle melulle. Sisällä asuinhuoneessa korkein sallittava melutaso on päivällä LAeq, (klo 07-22) 35 dB ja yöllä LAeq, (klo 22-07) 30 dB. Ohjearvo tarkoittaa koko aikavälin melutasoa, jossa on huomioitu melun lyhytaikainen vaihtelu.

Pienitaajuisen melun eri terssikaistoille on annettu ohjeelliset enimmäisarvot tilaan, jossa nukutaan. Lisäksi alkuyön (klo 22-02) LAeq, 1h-tasojen tulisi makuuhuoneessa olla korkeintaan 25 dB silloin, kun musiikkimelu on selvästi erotettavissa eli kun hyväksyttävissä oleva taustamelu ei peitä sitä kuulumattomiin.

Asumisterveysohjeessa täydennetään em. ohjearvoja toteamalla, että asunnossa ja muussa oleskelutilassa esiintyvän melun voidaan katsoa olevan ohjearvojen mukaisia, kun ohjearvon ylittämisiä yli 3 dB:llä on enintään noin 10%:ssa vuoden vuorokausista kuitenkin siten, että yli 5 dB:n ylittymisiä ei ole enempää kuin 20 – 30 vuorokautena vuodessa eikä yli 10 dB:n ylittymisiä esiintyisi lainkaan.

Täytäntöönpano

Ympäristölautakunta toteaa, että tätä päätöstä on noudatettava mahdollisesta muutoksenhausta huolimatta, jollei valitusviranomainen toisin määrää.

Päätöksen perusteena olevat asiakirjat

1. Kuuleminen uhkasakon asettamisesta, Time For Tea Catering Oy, HEL 2011-001124, 1.3.2013
2. Ympäristölautakunnan päätös oikaisuvaatimukseen, Time For Tea Catering Oy, HEL 2011-001124, 278 § 18.9.2012
3. Terveystensuojelulain mukaisen määräyksen antaminen Time For Tea Catering Oy:lle, HEL 2011-001124, 39 § 27.6.2012

Sovelletut oikeusohjeet

Terveystensuojelulaki 1 §, 26 §, 27 §, 51 §, 53 §

Terveystensuojeluasetus 15 §, 17 §

Asumisterveysohje (Sosiaali- ja terveysministeriön oppaita 2003:1)

Hallintolaki 34 §, 36 §

Uhkasakkolaki 1 §, 4 §, 6 §, 7 §, 8 §, 22 §, 23 §, 24 §

Muutoksenhaku

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



16.04.2013

Valitusosoitus Helsingin hallinto-oikeuteen on liitteenä.

Esittelijä

v.a. ympäristöterveyspäälikkö
Riikka Åberg

Lisätiedot

Jukka Kiesi, terveystarkastaja, puhelin: +358 9 310 32027
jukka.kiesi(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Kuuleminen uhkasakon asettamisesta, Time For Tea Catering Oy 010313.pdf
- 2 Ympäristölautekunnan päätös oikaisuvaatimukseen, Time For Tea Catering Oy 180912.pdf
- 3 Ympäristöterveyspäälikön antama määräys, Time For Tea Catering Oy 270612.pdf

Otteet

Ote

Saantitodistuksella Time For Tea Catering Oy, Iso Roobertinkatu 14, 00120 Helsinki
Isännöitsijätoimisto Oy Estlander & Co Ab, Annankatu 25, 00100 Helsinki
Jukka Kiesi, Helsingin kaupungin ympäristökeskus, ympäristöterveysyksikkö Annankatu 3 asukas

Otteen liitteet

Esitysteksti
Hallintovalitus, terveydensuojelulain mukainen päätös
Esitysteksti

Esitysteksti

Esitysteksti

Tiedoksi

Jukka Kiesi

Päätöshistoria

Ympäristölautekunta 18.09.2012 § 278

HEL 2011-001124 T 11 02 02 00

Päätös

Ympäristölautekunta päätti tutkia Time For Tea Catering Oy:n tekemän oikaisuvaatimuksen, jossa vaaditaan ympäristöterveyspäälikön 27.6.2012, 39 §, antaman määräyksen oikaisemista siten, että määräajaksi asetetaan 30.9.2012.

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



Ympäristölautakunta päätti ympäristöterveyspäällikön 27.6.2012, 39 § tekemään päätökseen sisältyvän määräajan kumoten hyväksyä oikaisuvaatimuksen ja määrää toimenpiteiden uudeksi määräajaksi 30.9.2012. Muilta osin 27.6.2012 annettu määräys pysyy ennallaan.

Muutoksenhaku: Valitusosoitus Helsingin hallinto-oikeudelle (terveydensuojelulaki).

Esittelijä

vs. ympäristöterveyspäällikkö
Riikka Åberg

Lisätiedot

Jukka Kiesi, terveystarkastaja, puhelin: +358 9 310 32027
jukka.kiesi(a)hel.fi

Ympäristöterveyspäällikkö 27.06.2012 § 39

HEL 2011-001124 T 11 02 02 00

Päätös

Ympäristöterveyspäällikkö päätti asiasta seuraavaa:

Asian liittyvät taustatiedot

Asukas osoitteesta Annankatu 3 B 20, 00120 Helsinki, on tehnyt Helsingin kaupungin ympäristökeskukselle toimenpidepyynnön 19.11.2007 koskien viereisessä kiinteistössä sijaitsevan Astoria-salin aiheuttamaa meluhaittaa ilmoittajan asunnossa. Meluhaittaa aiheuttavat Astoria-salissa pidettävät juhlatilaisuudet, joissa esitetään äänentoistolaitteistolla vahvistettua musiikkia. Meluisat tapahtumat sijoittuvat pääsääntöisesti viikonlopun ilta- ja yöaikaan.

Helsingin kaupungin ympäristökeskus on vuosien 2007-2011 aikana mitannut melua useaan kertaan ja todennut sen ylittävän sosiaali- ja terveysministeriön antamat ohjearvot asuinhuoneistossa sallittavalle melulle. Viimeisin mittaus asunnossa tehtiin 20.1.2012, jolloin melun voitiin edelleen todeta ylittävän sallitut ohjearvot.

Kuuleminen

Astoria-salin toimijaa, Time For Tea Catering Oy:tä on kuultu terveydensuojelulain 51 §:n mukaisesta määräyksestä ja asetettavasta määräajasta sekä mahdollisesta uhkasakosta 31.5.2012 päivättyllä kirjeellä. Vastineen määräaika oli 18.6.2012 mennessä. Time For Tea Catering Oy pyysi lisäaikaa vastineelle 2.7.2012 asti, mutta ympäristökeskus myönsi lisäaikaa 20.6.2012 asti. Time For Tea



Catering Oy:n vastine on saapunut sähköpostilla 19.6.2012 ja allekirjoitettu kappale postitse 21.6.2012.

Vastineessa toimija toteaa, että Astoria-salissa on suoritettu rakenteellisia toimenpiteitä asuntoon Annankatu 3 B 20 aiheutuvan meluhaitan poistamiseksi, mutta toimenpiteet eivät ole melumittaustulosten perusteella olleet riittäviä, koska sosiaali- ja terveysministeriön antamat ohjearvot asuinhuoneistossa sallittavalle melulle ovat ylittyneet.

Toimija on välittömästi 31.5.2012 päivätyn kuulemiskirjeen saatuaan ottanut yhteyttä äänieristys- ja akustiikka-alan asiantuntijoihin. Konsultointi- ja arviointikäynnit on tehty Astoria-salissa viikolla 24. Time For Tea Catering Oy on 19.6.2012 valinnut suunnitelman tekijäksi akustiikkayritys Zenner Oy:n. Toimenpiteet Zenner Oy:n kanssa alkavat vastineen mukaan viikolla 26 ja suunnitelmien teko vie arviolta 8-9 viikkoa. Vastineessa mainitaan, että äänieristyksen tekeminen edellyttää yhteistyötä Annankatu 3 B 20 asukkaan kanssa, jotta asunnossa voidaan tehdä mittauksia suunnitelmien tekovaiheessa ja korjaustoimenpiteiden jälkeen.

Vastineen mukaan Time For Tea Catering Oy teettää äänieristystyöt ammattitaitoisella urakoitsijalla äänieristys suunnitelmien ja ensimmäisten mittauksen jälkeen. Vastineen kirjoitusvaiheessa ei vielä pystytty arvioimaan kuinka kauan näiden töiden toteuttaminen kestää.

Vastineessa todetaan, että suoritettavat toimenpiteet vievät aikaa, koska ne sisältävät huolellisen ja ammattitaitoisen äänieristys suunnitelman teon mittauksineen sekä äänieristysten tekemisen Astoria-salissa. Vastineen mukaan kuulemiskirjeessä asetettu määräaika 16.7.2012 on korjausten tekemiseksi liian tiukka. Time For Tea Catering Oy pyytää vastineessa määräjän asettamista 31.10.2012 mennessä. Vastineen mukaan tähän määräaikaan mennessä Astoria-salissa esiintyisi live-yhtye 7-10 kertaa.

Vastineessa Time For Tea Catering Oy pitää 20 000 € suuruista mahdollista uhkasakkoa suhteettoman suurena.

Vastineessa ei kiistetä ravintolan aiheuttamaa meluhaittaa.

Ympäristöterveyspäällikön ratkaisu

Määräys

Ympäristöterveyspäällikkö päätti antaa Time For Tea Catering Oy:lle seuraavan terveydensuojelulain 51 §:n mukaisen määräyksen.

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



Time For Tea Catering Oy:n on ryhdyttävä välittömästi toimenpiteisiin terveyshaitaksi luokiteltavan meluhaitan poistamiseksi. Meluhaitta on poistettava siten, ettei Astoria-salin toiminta aiheuta sosiaali- ja terveysministeriön antamien sisämelun ohjearvojen ylityksiä asunnossa Annankatu 3 B 20.

Määräaika

Edellä mainitut toimenpiteet on toteutettava 16.7.2012 mennessä.

Päätöksen perustelut

Astoria-salissa soitettava live-musiikki aiheuttaa edelleen terveyshaitaksi luokiteltavaa melua asuntoon Annankatu 3 B 20. Asunnossa 20.1.2012 tehtyjen mittausten tulosten mukaan Astoria-salista aiheutuu asuntoon Annankatu 3 B 20 noin LAeq 31 - 35 dB:n äänitasot, riippuen mittausajankohdasta ja soitettavasta musiikkikappaleesta.

Helsingin kaupungin ympäristökeskus ei pidennä määräyksen määräaikaa, koska meluhaitan aiheutuminen asuntoon johtuu Astoria-salissa esiintyvien live-yhtyeiden soitosta. Vastineen mukaan määräajaksi ehdotettuun päivämäärään 31.10.2012 mennessä Astoria-salissa esiintyisi live-yhtye 7-10 kertaa, mikä tarkoittaisi terveyshaitaksi luokiteltavan meluhaitan esiintymistä asunnossa 7-10 iltana. Helsingin kaupungin ympäristökeskus pitää tätä kohtuuttomana.

Asuntoon aiheutuva terveyshaitaksi luokiteltava meluhaitta tulee poistaa, mutta Helsingin kaupungin ympäristökeskus ei ota kantaa, kuinka se voidaan käytännössä tehdä. Mahdollisia vaihtoehtoja voivat olla esimerkiksi soiton lopettaminen tai aikaistaminen päiväaikaan siihen asti kun ääneristystyöt on saatu valmiiksi ja todettu toimivaksi.

Terveydensuojelulain 26 §:n mukaan asunnon ja muun sisätilan sisäilman puhtauden, lämpötilan, kosteuden, melun, ilmanvaihdon, valon, säteilyn ja muiden vastaavien olosuhteiden tulee olla sellaiset, ettei niistä aiheudu asunnossa tai sisätilassa oleskeleville terveyshaittaa.

Sosiaali- ja terveysministeriö on antanut asumisterveysohjeen (STM:n oppaita 2003:1), jossa esitetään ohjearvot mm. asuinhuoneistossa, muualla kuin makuuhuoneessa, sallittavalle melulle. Sisällä asuinhuoneessa korkein sallittava melutaso on päivällä LAeq, 07-22 35 dB ja yöllä LAeq, 22-07 30 dB. Ohjearvo tarkoittaa koko aikavälin melutasoa, jossa on huomioitu melun lyhytaikainen vaihtelu.

Pienitaajuisen melun eri terssikaistoille on annettu ohjeelliset enimmäisarvot tilaan, jossa nukutaan. Lisäksi alkuyön (klo 22-02)



LAeq, 1h-tasojen tulisi makuuhuoneessa olla korkeintaan 25 dB silloin, kun musiikkimelu on selvästi erotettavissa eli kun hyväksyttävissä oleva taustamelu ei peitä sitä kuulumattomiin.

Asumisterveysohjeessa täydennetään em. ohjearvoja toteamalla, että asunnossa ja muussa oleskelutilassa esiintyvän melun voidaan katsoa olevan ohjearvojen mukaisia, kun ohjearvon ylittämisiä yli 3 dB:llä on enintään noin 10%:ssa vuoden vuorokausista kuitenkin siten, että yli 5 dB:n ylittymisiä ei ole enempää kuin 20 – 30 vuorokautena vuodessa eikä yli 10dB:n ylittymisiä esiintyisi lainkaan.

Täytäntöönpano

Lisäksi ympäristöterveyspäällikkö päätti määrätä, että terveydensuojelulain 51 §: n mukaista määräystä on noudatettava mahdollisesta muutoksenhausta huolimatta, jollei oikaisuvaatimuksen käsittelevä viranomainen (ympäristölautakunta) toisin määrää.

Mahdolliset jatkotoimenpiteet asiassa

Mikäli epäkohtia ei ole korjattu määräaikaan mennessä, ympäristölautakunnalle tullaan esittelemään päätösehdotus, jossa ympäristöterveyspäällikön antamaa määräystä tullaan tehostamaan uhkasakolla. Uhkasakko tulisi tässä tapauksessa olemaan 20 000 euroa.

Päätöksen perusteena olevat asiakirjat

1. Kuuleminen terveydensuojelulain mukaisen määräyksen antamisesta ja asetettavasta määräajasta, HEL 2011-001124, päiväys 31.5.2012
2. Time For Tea Catering Oy:n vastine terveydensuojelulain mukaisessa asiassa, päiväys 20.06.2012

Sovelletut oikeusohjeet

Terveydensuojelulaki 1 §, 2 §, 26 §, 27 §, 51 §, 53 §, 56 §
Terveydensuojeluasetus 15 §, 17 §
Asumisterveysohje (Sosiaali- ja terveysministeriön oppaita 2003:1)
Hallintolaki

Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusosoitus liitteenä

Lisätiedot

Kiesi Jukka, terveystarkastaja, puhelin: +358 9 310 32027
jukka.kiesi(a)hel.fi

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvnro FI02012566



§ 135

Yhteenvedo löytöeläinten hoidosta 2012

HEL 2013-004383 T 11 02 05

Päätös

Ympäristölautakunta päätti merkitä tiedoksi yhteenvedon löytöeläinten hoidosta vuonna 2012.

Esittelijä

v.a. ympäristöterveyspäällikkö
Riikka Åberg

Lisätiedot

Sari Haikka, vs. eläinsuojelueläinlääkäri, puhelin: +358 9 310 31531
sari.haikka(a)hel.fi

Liitteet

1 Kiantime`s Oy:n vuosiraportti 2012

Otteet

Ote
Ympäristöterveysyksikkö

Otteen liitteet
Esitysteksti

Päätösehdotus

Ympäristölautakunta päättäneen merkitä tiedoksi yhteenvedon löytöeläinten hoidosta vuonna 2012.

Esittelijä

Eläinsuojelulain 15 § edellyttää kuntien järjestävän irrallaan tavattujen ja talteen otettujen lemmikkieläinten hoidon 15 vuorokauden ajan. Helsingissä löytöeläinhoidosta vastasi vuonna 2012 Kiantime`s Oy.

Löytöeläinten ja myös eläinsuojelullisista syistä huostaan otettujen eläinten tilapäinen hoito on tapahtunut Helsingin Yliopistolta vuokratuissa, nimenomaan tähän tarkoitukseen kunnostetuissa tiloissa Viikissä. Toiminta on järjestetty yhteistyönä Espoon, Kauniaisten ja Vantaan kaupunkien kanssa, ja toiminnan hoitajaksi valittiin kilpailutuksen perusteella vuonna 2006 kuhmolainen yritys Kiantime`s Oy.

Sopimusta Kiantime`s Oy:n kanssa on jatkettiin sopimuksen optioehdon mukaisesti kolmen vuoden ajan 1.10.2009-30.9.2012 (Ylk 11.8.2009 278 §). Tämän sopimuskauden päätyttyä kilpailutuksen

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



jälkeen, valittiin Kiantime`s Oy uudelleen vastaamaan löytöeläinten hoidosta ajanjaksona 1.10.2012-30.9.2015.

Sopimuksen mukaan toimijan on raportoitava kaupungeille vuosittain muun muassa löytöeläintalossa hoidettujen eläinten lajista ja lukumäärästä sekä hoitovuorokausista. Kiantime`s Oy on toimittanut vuotta 2012 koskevat tiedot sopimuksen mukaisesti.

Kiantime`s Oy:n raportti on esityslistan liitteenä.

Löytöeläimiä koskevat tiedot 2012

Viikin löytöeläintalossa hoidettiin vuonna 2012 1496 eläintä, joista 885 (59%) oli Helsingin alueelta. Vuonna 2011 helsinkiläisiä löytöeläimiä oli 998, vuonna 2010 956, vuonna 2009 890 ja vuonna 2008 vastaavasti 948.

Vuonna 2012 löytöeläintalossa hoidetuista helsinkiläisistä löytöeläimistä 593 oli varsinaisia löytöeläimiä, 155 eläinsuojelueläinlääkärin huostaan ottamia ja 137 ns. sosiaalisista syistä hoitoon otettuja eläimiä. Eläimistä 428 (48%) oli kissoja, 401 (45%) koiria ja 56 (6%) muita pienikokoisia seura- ja harraste-eläimiä, kuten marsuja ja kaneja.

Helsinkiläisten eläinten hoitovuorokausia oli yhteensä 7876, joista kissojen hoitovuorokausia oli 5191 (keskimäärin 11 vrk) ja koirien 2005 (keskimäärin 5 vrk).

Vantaan kaupungin eläinlääkärit huolehtivat eläinlääkinnällisestä hoidosta 30.9.2012 saakka, minkä jälkeen hoito siirtyi uuden sopimuksen mukaisesti Helsingin ympäristökeskuksen eläinlääkäreille ja tänä aikana hoidettavia eläimiä oli yhteensä 127. Vuonna 2011 hoidettuja eläimiä oli 178 ja 2010 159 eläintä. Lisäksi yksittäisiä löytöeläimiä sai kiireellistä eläinlääkäriapua Yliopistollisessa eläinsairaalassa.

Löytöeläintoiminnan tilastojen perusteella eläinten hoitovuorokaudet ovat pysyneet melko samanlaisina aikaisempiin vuosiin verrattuna. Koirista valtaosa palaa takaisin omalle omistajalleen ja keskimääräinen hoitoaika on 5 vrk:tta. Kissojen osalta vuonna 2012 keskimääräinen hoitoaika oli 12 vrk ja puolet kissoista palasi takaisin omaan kotiin. Kolmasosa päättyi uuteen kotiin joko suoraan löytöeläintalosta tai Helsingin eläinsuojeluyhdistyksen kautta.

Yhteistyö Helsingin eläinsuojeluyhdistyksen kanssa

Helsingin eläinsuojeluyhdistyksen (HESY ry) kanssa on sovittu niiden eläinten jatkohoidosta, joita ei pystytä uudelleen sijoittamaan

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



löytöeläintalosta lakisääteisen 15 vrk:n säilytysajan jälkeen. Tällaisten eläinten, lähinnä kissojen, jatkohoidosta maksetaan 35 €:n suuruinen korvaus/eläin.

Löytöeläinten hoitoa koskevan sopimuksen mukaisesti löytöeläinten lopetus- ja hävityskustannukset tulevat kaupunkien maksettavaksi niissä tapauksissa, joissa eläimen omistajaa ei löydy. Helsingin eläinsuojeluyhdistykselle maksettava korvaus ylittää lopetus- ja hävityskustannukset, mutta jatkohoitoa pidettiin ensisijaisena vaihtoehtona verrattuna lainsäädännön mahdollistamaan eläimen lopettamiseen 15 vrk:den jälkeen. Uutta kotia etsivät eläimet sijoitetaan pääsääntöisesti suoraan löytöeläintalosta uudelle omistajalle, mutta jos tämä ei onnistu, huolehtii HESY ry eläimen jatkohoidosta ja sijoittamisesta.

HESY ry myös kuljettaa helsinkiläisiä löytöeläimiä löytöpaikalta löytöeläintaloon niissä tapauksissa, joissa eläimen löytäjä tai poliisi ei pysty toimittamaan eläintä löytöeläintaloon. Sopimus jatkohoidosta ja kuljetuksista on voimassa 31.12.2013 saakka.

Esittelijä

v.a. ympäristöterveyspäällikkö
Riikka Åberg

Lisätiedot

Sari Haikka, vs. eläinsuojelueläinlääkäri, puhelin: +358 9 310 31531
sari.haikka(a)hel.fi

Liitteet

1 Kiantime`'s Oy:n vuosiraportti 2012

Otteet

Ote
Ympäristöterveysyksikkö

Otteen liitteet
Esitysteksti



§ 136

**Elintarvikelain 13 pykälän mukainen hakemus Lihatukku Veijo
Votkin Oy:n liha-alan laitoksen toiminnan olennaisesta muutoksesta**

HEL 2013-004516 T 11 02 02 01

Päätös

Ympäristölautakunta päätti hyväksyä hakemuksen mukaisesti Lihatukku Veijo Votkin Oy:n liha-alan laitoksen olennaisen muutoksen, joka liittyy selkäytimen erottamiseen yli kahdentoista kuukauden ikäisten lampaiden ruhoista TSE-riskiaineeksi leikkaamossa.

Omavalvontasuunnitelman toimivuus varmistetaan tarkastuksin ja viranomaisnäyttein. Omavalvontaan liittyvät asiakirjat on pidettävä ajan tasalla ja nähtävillä valvontaa varten.

Hakija

Lihatukku Veijo Votkin Oy, Vanha talvitie 8, 00580 Helsinki
y-tunnus 0595960-8

Päätöksen voimassaolo

Päätös on voimassa toistaiseksi.

Asian käsittelyä koskeva maksu

Ympäristölautakunta päätti hakemuksesta kohtuullistaa hakemuksen käsittelymaksua ympäristöterveydenhuollon taksan mukaisesta maksusta 50 % asian vaatiman vähäisen työmäärän takia. Voimassa olevan taksan mukaisesti ympäristölautakunta päätti määrätä asian käsittelystä 500 euron maksun. Lasku toimitetaan erikseen Helsingin kaupungin talous- ja suunnittelukeskuksen taloushallintopalvelusta. (Laskutusosoite: Lihatukku Veijo Votkin Oy, Vanha talvitie 8, 00580 Helsinki.)

Päätöksen perustelut

Hakemuksessa esitetty toiminta täyttää elintarvikelaissa ja sen nojalla annetuissa säädöksissä asetetut vaatimukset.

Ympäristöterveydenhuollon taksan (YLK 22.5.2012, § 178) 8 §:n 8.2 kohdan mukaan milloin taksan soveltaminen johtaa asian luonne ja merkitys huomioon ottaen ilmeiseen kohtuuttomuuteen, voidaan hakemuksen perusteella erityisistä syistä periä taksan mukaista maksua alhaisempi maksu tai maksu voidaan jättää perimättä.

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



Ilmoituksen tai hakemuksen käsittelymaksun tulee kuitenkin tällöinkin olla vähintään 50 % siitä maksusta, joka muutoin perittäisiin.

Päätöksen perusteena olevat asiakirjat

Elintarvikelain 13 §:n mukainen hakemus HEL 2013-004516.

Kuuleminen

Koska päätöksessä ei esitetä toiminnallisia ehtoja ja hakijan hakemus hyväksytään sellaisenaan, päätöksestä ei ole kuultu hakijaa.

Sovelletut oikeusohjeet

Elintarvikelaki (23/2006) 10, 13, 15, 20, 32, 49, 71 ja 74 §
Valtioneuvoston asetus elintarvikevalvonnasta (420/2011) 4 ja 7 §
Maa- ja metsätalousministeriön asetus laitosten elintarvikehygieniasta (1369/2011) 4 ja 5 §
Maa- ja metsätalousministeriön asetus EEO/7/2009 teurastamoita ja leikkaamoita koskevista TSE-tauteihin liittyvistä toimenpiteistä 6, 8 ja 11 §
Hallintolaki 434/2003 34 ja 46 §
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 852/2004 elintarvikehygieniasta.
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 853/2004 eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä.
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1069/2009 muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveyssäännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 kumoamisesta
EU:n parlamentin ja neuvoston asetus tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä (EY) N:o 999/2001
Helsingin kaupungin ympäristöterveydenhuollon taksa 3 ja 8 §, liite 1 kohta 4.1.4.

Muutoksenhaku

Valitusosoitus on liitteenä.

Esittelijä

v.a. ympäristöterveyspäällikkö
Riikka Åberg

Lisätiedot

Karoliina Kettunen, vs. hygieenikkoeläinlääkäri, puhelin: + 358 9 310 31584
karoliina.kettunen(a)hel.fi

Liitteet

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvnro FI02012566



1 Hakemus Lihatukku Veijo Votkin Oy

Otteet

Ote

Lihatukku Veijo Votkin Oy

Valmistelija
Elintarviketurvallisuusvirasto
Etelä-Suomen
aluehallintovirasto (Helsingin
toimipaikka)

Otteen liitteet

Esitysteksti
Oikaisuvaatimusohje,
ympäristölautakunta
Esitysteksti
Esitysteksti
Esitysteksti

Päätösehdotus

Ympäristölautakunta päättäneen hyväksyä hakemuksen mukaisesti Lihatukku Veijo Votkin Oy:n liha-alan laitoksen olennaisen muutoksen, joka liittyy selkäytimen erottamiseen yli kahdentoista kuukauden ikäisten lampaiden ruhoista TSE-riskiaineeksi leikkaamossa.

Omavalvontasuunnitelman toimivuus varmistetaan tarkastuksin ja viranomaisnäyttein. Omavalvontaan liittyvät asiakirjat on pidettävä ajan tasalla ja nähtävillä valvontaa varten.

Hakija

Lihatukku Veijo Votkin Oy, Vanha talvitie 8, 00580 Helsinki
y-tunnus 0595960-8

Päätöksen voimassaolo

Päätös on voimassa toistaiseksi.

Asian käsittelyä koskeva maksu

Ympäristölautakunta päättäneen hakemuksesta kohtuullistaa hakemuksen käsittelymaksua ympäristöterveydenhuollon taksan mukaisesta maksusta 50 % asian vaatiman vähäisen työmäärän takia. Voimassa olevan taksan mukaisesti ympäristölautakunta päättäneen määrätä asian käsittelystä 500 euron maksun. Lasku toimitetaan erikseen Helsingin kaupungin talous- ja suunnittelukeskuksen taloushallintopalvelusta.
(Laskutusosoite: Lihatukku Veijo Votkin Oy, Vanha talvitie 8, 00580 Helsinki.)

Päätöksen perustelut

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



Hakemuksessa esitetty toiminta täyttää elintarvikelaissa ja sen nojalla annetuissa säädöksissä asetetut vaatimukset.

Ympäristöterveydenhuollon taksan (YLK 22.5.2012, § 178) 8 §:n 8.2 kohdan mukaan milloin taksan soveltaminen johtaa asian luonne ja merkitys huomioon ottaen ilmeiseen kohtuuttomuuteen, voidaan hakemuksen perusteella erityisistä syistä periä taksan mukaista maksua alhaisempi maksu tai maksu voidaan jättää perimättä. Ilmoituksen tai hakemuksen käsittelymaksun tulee kuitenkin tällöinkin olla vähintään 50 % siitä maksusta, joka muutoin perittäisiin.

Päätöksen perusteena olevat asiakirjat

Elintarvikelain 13 §:n mukainen hakemus HEL 2013-004516.

Kuuleminen

Koska päätöksessä ei esitetä toiminnallisia ehtoja ja hakijan hakemus hyväksytään sellaisenaan, päätöksestä ei ole kuultu hakijaa.

Sovelletut oikeusohjeet

Elintarvikelaki (23/2006) 10, 13, 15, 20, 32, 49, 71 ja 74 §
Valtioneuvoston asetus elintarvikevalvonnasta (420/2011) 4 ja 7 §
Maa- ja metsätalousministeriön asetus laitosten elintarvikehygieniasta (1369/2011) 4 ja 5 §
Maa- ja metsätalousministeriön asetus EEO/7/2009 teurastamoita ja leikkaamoita koskevista TSE-tauteihin liittyvistä toimenpiteistä 6, 8 ja 11 §
Hallintolaki 434/2003 34 ja 46 §
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 852/2004 elintarvikehygieniasta.
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 853/2004 eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä.
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1069/2009 muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveyssäännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 kumoamisesta
EU:n parlamentin ja neuvoston asetus tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä (EY) N:o 999/2001
Helsingin kaupungin ympäristöterveydenhuollon taksa 3 ja 8 §, liite 1 kohta 4.1.4.

Muutoksenhaku

Valitusosoitus on liitteenä.

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



Esittelijä

Hakemus

Hakemus laitoksen olennaisesta muutoksesta on saapunut ympäristökeskukseen 13.3.2013. Laitoksen olennainen muutos koskee toimintaa leikkaamossa, jossa selkäydin erotetaan yli kahdentoista kuukauden ikäisten lampaiden ruhoista TSE-riskiaineeksi. Hakemuksen liitteenä on omavalvontasuunnitelman kuvaus toimenpiteistä liittyen TSE-riskiaineen erottamiseen yli kahdentoista kuukauden ikäisten lampaiden ruhoista.

Hakemukseen sekä sen liitteenä olevaan omavalvontasuunnitelmaan pyydettiin täydennystä 13.3.2013. Täydennetty hakemus sekä kuvaus TSE-riskiaineen erottamiseen liittyvistä toimenpiteistä omavalvontasuunnitelmassa toimitettiin ympäristökeskukseen 22.3.2013.

Perustietoja

Laitos on hyväksytty liha-alan laitos, jossa on leikkaamo ja jossa valmistetaan jauhelihaa, raakalihavalmisteita, lihavalmisteita ja kuumennettavia valmisruokia sekä salaatteja. Laitos on myös hyväksytty kala-alan laitos. Laitoksen Elintarviketurvallisuusvirasto Eviran myöntämä hyväksymisnumero on 1828. Lihatuokku Veijo Votkin Oy:n leikkaamossa erotetaan yli 30 kuukauden ikäisten nautojen ruhoista selkärunkaa TSE-riskiaineeksi ja kerätään leikkaamon jätevedestä eläinperäinen aines tiloissa, joissa erotetaan TSE-riskiainesta. Selkäytimen erottaminen yli kahdentoista kuukauden ikäisten lampaiden ruhoista TSE-riskiaineeksi leikkaamossa on toimintaa, joka vaatii erillisen hyväksynnän.

Tiedoksi toimijalle

Toiminnan olennainen muutos, toiminnan lopettaminen tai keskeyttäminen.

Toimintaa ei saa muuttaa olennaisesti ennen kuin toimija on hakenut muutokselle hyväksyntää ja muutos on hyväksytty ympäristökeskuksessa. Toiminnan lopettamisesta tai keskeyttämisestä on tehtävä ilmoitus ympäristökeskukseen.

Säilytettävät asiakirjat

Toimijan on säilytettävä hakemusasiakirjat ja hyväksymispäätös laitoksessa, jossa niiden on oltava laitosta valvovan viranomaisen saatavilla.

Esittelijä

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



16.04.2013

v.a. ympäristöterveyspäälikkö
Riikka Åberg

Lisätiedot

Karoliina Kettunen, vs. hygieenikkoeläinlääkäri, puhelin: + 358 9 310 31584
karoliina.kettunen(a)hel.fi

Liitteet

1 Hakemus Lihatukku Veijo Votkin Oy

Otteet

Ote

Lihatukku Veijo Votkin Oy

Valmistelija
Elintarviketurvallisuusvirasto
Etelä-Suomen
aluehallintovirasto (Helsingin
toimipaikka)

Otteen liitteet

Esitysteksti
Oikaisuvaatimusohje,
ympäristölautakunta
Esitysteksti
Esitysteksti
Esitysteksti



§ 137

Elintarvikelain 13 pykälän mukainen hakemus, Tuomaan Kalatukku Oy:n elintarvikehuoneiston hyväksymisestä kala-alan laitokseksi

HEL 2012-010181 T 11 02 00

Päätös

Ympäristölautakunta päätti hyväksyä hakemuksen mukaisesti Tuomaan Kalatukku Oy:n elintarvikehuoneiston kala-alan laitokseksi.

Laitoksen toiminnot ovat kalojen perkaus, fileointi, viipalointi, paloittelu, pakkaaminen, pakastaminen ja varastointi, kalajalosteiden valmistaminen marinoimalla tai suolaamalla, mädin uudelleen pakkaaminen sekä kalavoileipien valmistus.

Toiminta on järjestetty siten, että terveysvaarojen ehkäisemiseksi ei ole tarpeen asettaa erillisiä ehtoja.

Tuotantotilat ja laitteet tulee puhdistaa ennen toiminnan aloittamista. Omavalvontasuunnitelman toimivuutta varmistetaan tarkastuksin ja viranomaisnäytteenotoin. Omavalvontaan liittyvät asiakirjat on pidettävä ajan tasalla ja nähtävillä valvontaa varten.

Hakija

Tuomaan Kalatukku Oy, Kivikonlaita 37 B, 00940 Helsinki (y-tunnus 2271685-1)

Päätöksen voimassaolo

Päätös on voimassa toistaiseksi.

Asian käsittelyä koskeva maksu

Ympäristölautakunnan vahvistaman ympäristöterveydenhuollon taksan perusteella ympäristölautakunta päätti määrätä asian käsittelystä 900 euron maksun. Lasku toimitetaan erikseen Helsingin kaupungin talous- ja suunnittelukeskuksen taloushallintopalvelusta. (Laskutusosoite: Tuomaan Kalatukku Oy, Haarniskatie 9 A 2, 00910 Helsinki)

Päätöksen perustelut

Hakemuksessa esitetyt laitoksen tilat ja rakenteet täyttävät elintarvikelaissa ja sen nojalla annetuissa säädöksissä asetetut vaatimukset.

Kuuleminen

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvnro FI02012566



Päätöksestä ei ole kuultu hakijaa, koska päätöksessä ei esitetä toiminnallisia ehtoja ja hakijan hakemus hyväksytään sellaisenaan.

Päätöksen perusteena olevat asiakirjat

Elintarvikelain 13 §:n mukainen hakemus HEL 2012-010181

Sovelletut oikeusohjeet

Elintarvikelaki (23/2006) 10, 13, 15, 20, 32, 49, 71 ja 74 §
Maa- ja metsätalousministeriön asetus laitosten elintarvikehygieniasta (1369/2011) 4 ja 5 §
Valtioneuvoston asetus elintarvikevalvonnasta (420/2011) 4 ja 7 §
Hallintolaki (434/2003) 34 ja 46 §
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 852/2004 elintarvikehygieniasta
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 853/2004 eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä
Helsingin kaupungin ympäristöterveydenhuollon taksa 1.7.2012 alkaen 3 §, liite 1 kohta 4.2.3.

Muutoksenhaku

Valitusosoitus on liitteenä.

Esittelijä

v.a. ympäristöterveyspäällikkö
Riikka Åberg

Lisätiedot

Heidi Öjst, valvontaeläinlääkäri, puhelin: +358 9 310 31598
heidi.ojst(a)hel.fi

Liitteet

- 1 HEL 2012-010181 hakemus
- 2 HEL 2012-010181 hakemuksen täydennys
- 3 HEL 2012-010181 asemapiirustus
- 4 HEL 2012-010181 pohjapiirros
- 5 HEL 2012-010181 pohjapiirros vesijohdot ja viemärit
- 6 HEL 2012-010181 pohjapiirros kulkureitit

Otteet

Ote

Tuomaan Kalatukku Oy

Valmistelija

Etelä-Suomen

aluehallintovirasto (Helsingin

Otteen liitteet

Esitysteksti

Oikaisuvaatimusohje,
ympäristölautakunta

Esitysteksti

Esitysteksti

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



toimipaikka)

Elintarviketurvallisuusvirasto

Esitysteksti

Päätösehdotus

Ympäristölautakunta päättäneen hyväksyä hakemuksen mukaisesti Tuomaan Kalatukku Oy:n elintarvikehuoneiston kala-alan laitokseksi.

Laitoksen toiminnot ovat kalojen perkaus, fileointi, viipalointi, paloittelu, pakkaaminen, pakastaminen ja varastointi, kalajalosteiden valmistaminen marinoimalla tai suolaamalla, mädin uudelleen pakkaaminen sekä kalavoileipien valmistus.

Toiminta on järjestetty siten, että terveysvaarojen ehkäisemiseksi ei ole tarpeen asettaa erillisiä ehtoja.

Tuotantotilat ja laitteet tulee puhdistaa ennen toiminnan aloittamista. Omavalvontasuunnitelman toimivuutta varmistetaan tarkastuksin ja viranomaisnäytteenotoin. Omavalvontaan liittyvät asiakirjat on pidettävä ajan tasalla ja nähtävillä valvontaa varten.

Hakija

Tuomaan Kalatukku Oy, Kivikonlaita 37 B, 00940 Helsinki (y-tunnus 2271685-1)

Päätöksen voimassaolo

Päätös on voimassa toistaiseksi.

Asian käsittelyä koskeva maksu

Ympäristölautakunnan vahvistaman ympäristöterveydenhuollon taksan perusteella ympäristölautakunta päättäneen määrätä asian käsittelystä 900 euron maksun. Lasku toimitetaan erikseen Helsingin kaupungin talous- ja suunnittelukeskuksen taloushallintopalvelusta.
(Laskutusosoite: Tuomaan Kalatukku Oy, Haarniskatie 9 A 2, 00910 Helsinki)

Päätöksen perustelut

Hakemuksessa esitetyt laitoksen tilat ja rakenteet täyttävät elintarvikelaissa ja sen nojalla annetuissa säädöksissä asetetut vaatimukset.

Kuuleminen

Päätöksestä ei ole kuultu hakijaa, koska päätöksessä ei esitetä toiminnallisia ehtoja ja hakijan hakemus hyväksytään sellaisenaan.

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



Päätöksen perusteena olevat asiakirjat

Elintarvikelain 13 §:n mukainen hakemus HEL 2012-010181

Sovelletut oikeusohjeet

Elintarvikelaki (23/2006) 10, 13, 15, 20, 32, 49, 71 ja 74 §
Maa- ja metsätalousministeriön asetus laitosten elintarvikehygieniasta (1369/2011) 4 ja 5 §
Valtioneuvoston asetus elintarvikevalvonnasta (420/2011) 4 ja 7 §
Hallintolaki (434/2003) 34 ja 46 §
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 852/2004 elintarvikehygieniasta
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 853/2004 eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä
Helsingin kaupungin ympäristöterveydenhuollon taksa 1.7.2012 alkaen 3 §, liite 1 kohta 4.2.3.

Muutoksenhaku

Valitusosoitus on liitteenä.

Esittelijä

Hakemus

Elintarvikelain 14 §:n mukainen hakemus on saapunut ympäristökeskukseen 5.7.2012. Hakemusajankohtana laitoksen tilat ja rakenteet eivät olleet vielä valmiit hyväksymistarkastusta varten. Toimijaa pyydettiin täydentämään hakemusta 11.10.2012 ja tarkastuksen yhteydessä 8.3.2013. Täydennetty hakemus liitteineen vastaanotettiin ympäristökeskuksessa 18.3.2013.

Toimijan ilmoitti laitoksen tilojen valmistumisesta 1.3.2013 ja hyväksymistarkastus tehtiin 8.3.2013.

Perustietoja

Laitoksessa perataan kalaa sekä valmistetaan raakavalmisteita paloittelemalla, fileoimalla ja viipaloimalla kalaa. Lisäksi valmistetaan kalajalosteita marinoimalla ja suolaamalla, uudelleen pakataan mätää sekä valmistetaan kalavoileipiä. Laitoksen kapasiteetiksi on arvioitu 150 000 kg vuodessa. Laitoksessa työskentelevän henkilökunnan määrä tulee olemaan 5-10 henkilöä.

Laitoksen kokonaispinta-ala on 514 m², joista tuotanto- ja varastointitiloja on noin 400 m². Laitoksessa on pakastamisen mahdollistava pakastustunneli sekä pakkasvarasto. Tuoreen kalan

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



käsittelytiloista (71 m²) eriytettynä ovat pakkaustila (15 m²) ja perkaustila (8 m²). Lisäksi on erilliset kylmäsäilytystilat raaka-aineille, kypsille ja raaoille valmiille tuotteille sekä eläville ravuille. Saapuville elintarvikkeille on erillinen tuloaula ja lähteville elintarvikkeille lähettämötila.

Varsinaisten tuotantotilojen lisäksi laitoksessa on käytössä tarvittavat sosiaali- ja pukeutumistilat, pakkaustarvike- ja kuiva-ainevarasto, siivouskomero sekä pesu- ja kuivaustila. Sivutuotteille on viennetty jätekylmiö.

Tuotantotiloissa on riittävä määrä vesipisteitä käsien ja välineiden puhdistamista varten. Käsienpesupisteiden hanat ovat kosketusvapaita.

Laitoksessa on koneellinen tulo- ja poistoilma sekä hakemuksen liitteenä on toimitettu ilmanvaihdon mittauspöytäkirja. Rakennus on liitetty kunnalliseen yleiseen vesijohtoon ja jätevedet johdetaan yleiseen viemäriin. Tiloissa, joissa käsitellään tai säilytetään suojaamattomia elintarvikkeita on asianmukainen viemäröinti.

Tilat ovat tarvittavilta osin jäähdytettyjä ja jäähdytettyjen tilojen lämpötilanseurantaan on elektroninen tallentava järjestelmä, jossa on myös hälytysjärjestelmä. Tiloissa on tarkoituksenmukainen valaistus.

Tuotantotilojen seinä- ja lattiapinnat ovat elintarvikehuoneistoon soveltuvat, ehjät ja helposti puhtaana pidettävät. Elintarvikkeiden käsittelyyn käytettävät laitteet ja elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin tulevat käsittelypinnat ovat helposti puhtaana pidettäviä.

Laitoksessa on erilliset lastauslaiturit saapuville ja lähteville tuotteille. Piha on asfaltoitu. Laitoksella on kylmäkuljetusauto jakelua varten. Laitoksen yhteydessä on erillinen omalla sisäänkäynnillä oleva ilmoitettu elintarvikehuoneisto, kylmävarasto, toritoimintaa varten.

Tiedoksi toimijalle

Toiminnan olennainen muutos, toiminnan lopettaminen tai keskeyttäminen

Toimintaa ei saa muuttaa olennaisesti ennen kuin toimija on hakenut muutokselle hyväksyntää ja muutos on hyväksytty ympäristökeskuksessa. Toiminnan lopettamisesta tai keskeyttämisestä on tehtävä ilmoitus ympäristökeskukseen.

Säilytettävät asiakirjat

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



Toimijan on säilytettävä hakemusasiakirjat ja hyväksymispäätös laitoksessa, jossa niiden on oltava laitosta valvovan viranomaisen saatavilla.

Esittelijä

v.a. ympäristöterveyspäälikkö
Riikka Åberg

Lisätiedot

Heidi Öjst, valvontaeläinlääkäri, puhelin: +358 9 310 31598
heidi.ojst(a)hel.fi

Liitteet

- 1 HEL 2012-010181 hakemus
- 2 HEL 2012-010181 hakemuksen täydennys
- 3 HEL 2012-010181 asemapiirustus
- 4 HEL 2012-010181 pohjapiirros
- 5 HEL 2012-010181 pohjapiirros vesijohdot ja viemärit
- 6 HEL 2012-010181 pohjapiirros kulkureitit

Otteet

Ote

Tuomaan Kalatukku Oy

Valmistelija
Etelä-Suomen
aluehallintovirasto (Helsingin
toimipaikka)
Elintarviketurvallisuusvirasto

Otteen liitteet

Esitysteksti
Oikaisuvaatimusohje,
ympäristölaivakunta
Esitysteksti
Esitysteksti
Esitysteksti



§ 138

Kaupungin viranomaisten päätösten seuraaminen

Päätös

Ympäristölautekunta päätti, ettei se ota käsiteltäväkseen seuraavien viranomaisten tekemiä päätöksiä:

ympäristöjohtaja 16.4.2013 (6/2013, 9-10 §)

ympäristöpäällikkö, ypst 16.4.2013 (6/2013, 5 §)

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Päätösehdotus

Ympäristölautekunta päättäne, ettei se ota käsiteltäväkseen seuraavien viranomaisten tekemiä päätöksiä:

ympäristöjohtaja 16.4.2013

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen



16.04.2013

Yj/6

§ 139

Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano

Päätös

Ympäristölausun päätti, että tämän kokouksen päätökset voidaan panna täytäntöön ennen kuin ne ovat saaneet lainvoiman, ellei erikseen toisin ole päätetty tai myöhemmin päätetä.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Päätösehdotus

Ympäristölausun päättäneen, että tämän kokouksen päätökset voidaan panna täytäntöön ennen kuin ne ovat saaneet lainvoiman, ellei erikseen toisin ole päätetty tai myöhemmin päätetä.

Esittelijä

ympäristöjohtaja
Pekka Kansanen

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



16.04.2013

Ympäristölautakunta

Matti Niemi
puheenjohtaja

Tiina Fiskaali
pöytäkirjanpitäjä

Pöytäkirja tarkastettu

Timo Pyhälähti

Sirpa Norvio

Pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin kirjaamossa (Pohjoisesplanadi 11-13) 24.04.2013 ja asianosaista koskeva päätös on lähetetty seuraavana arkityöpäivänä pöytäkirjan nähtävänäpitämisestä.



16.04.2013

MUUTOKSENHAKUOHJEET

1 VALITUSOSOITUS

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

Valitusoikeus

Päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksella vain se, joka on tehnyt alkuperäistä päätöstä koskevan oikaisuvaatimuksen.

Mikäli alkuperäinen päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa tähän päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksella myös

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen.

Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusperusteet

Kunnallisvalituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

Valitusviranomainen

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566



16.04.2013

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi

Postiosoite: Radanrakentajantie 5
00520 HELSINKI

Faksinumero: 029 56 42079

Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5

Puhelinnumero: 029 56 42000

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Oikeudenkäyntimaksu

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



16.04.2013

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 90 euron oikeudenkäyntimaksun.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)

(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)

(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)

(09) 310 13703 (Sivistys- ja henkilöstötoimi)

(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

2

VALITUSOSOITUS

Tähän päätökseen haetaan muutosta hallintovalituksella Helsingin hallinto-oikeudelta.

Valitusoikeus

Tähän päätökseen saa hakea muutosta se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, etuun tai velvollisuuteen päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen).

Valitusaika

Valitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon sinä päivänä, jona päätös on luovutettu asianomaiselle tai hänen lailliselle edustajalle.

Postitse tavallisena kirjeenä lähetetystä päätöksestä katsotaan asianosaisen saaneen tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä.

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



16.04.2013

Postitse saantitodistusta vastaan lähetetystä päätöksestä katsotaan asianomaisen saaneen tiedon saantitodistuksen osoittamana aikana.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusajaksi. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joulukuun tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusviranomaisen ja valituksen toimittaminen

Valitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi
Postiosoite: Radanrakentajantie 5
00520 HELSINKI
Faksinumero: 029 56 42079
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5
Puhelinnumero: 029 56 42000

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdista päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutosta siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjältä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



16.04.2013

- päätös, johon haetaan muutosta, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisesta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 90 euron oikeudenkäyntimaksun.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postiosoite: PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
Faksinumero: (09) 655 783
Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11–13
Puhelinnumero: (09) 310 13702

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

3 OHJEET OIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 10	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 13702	0201256-6	IBAN FI06 8000 1200 0626 37
00099 HELSINGIN KAUPUNKI helsinki.kirjaamo@hel.fi	Helsinki 00170 www.hel.fi/ymk	Faksi +358 9 655 783		Alvno FI02012566



16.04.2013

Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on Helsingin kaupungin ympäristölautekunta.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)

(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)

(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)

(09) 310 13703 (Sivistys- ja henkilöstötoimi)

(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisena. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava

- päätös, johon oikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä halutaan oikaistavaksi
- oikaisuvaatimuksen tekijä

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvno
FI02012566



16.04.2013

- millä perusteella oikaisuvaatimuksen tekijä on oikeutettu tekemään vaatimuksen
- oikaisuvaatimuksen tekijän yhteystiedot

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Postiosoite
PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13

Helsinki 00170
www.hel.fi/ymk

Puhelin
+358 9 310 13702

Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
IBAN FI06 8000 1200
0626 37
Alvnro
FI02012566